Evropský parlament
2024-2029

Výbor pro zaměstnanost a sociální věci

2025/0232(COD)

30.1.2026

POZMĚŇOVACÍ NÁVRHY 27 - 113

Návrh zprávy
Liesbet Sommen
(PE781.362v01-00)

Změna směrnice 2004/37/ES, pokud jde o doplnění dalších látek a stanovení limitních hodnot v přílohách I, III a IIIa této směrnice

Návrh směrnice
(COM(2025)0418 – C10-0180/2025 – 2025/0232(COD))

Pozměňovací návrh 27
Nora Mebarek, Estelle Ceulemans, Marc Angel, Johan Danielsson

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(1) V zájmu zlepšování ochrany pracovníků před riziky vyplývajícími z expozice karcinogenům, mutagenům nebo reprotoxickým látkám na pracovišti a zajištění stejné minimální úrovně ochrany v celé Unii jsou nezbytné pravidelné aktualizace směrnice Evropského parlamentu a Rady 2004/37/ES[3]. Limitní hodnoty expozice při práci by měly být stanoveny nebo revidovány s ohledem na dostupné informace, včetně nejnovějších vědeckých důkazů a technických údajů, a měly by vycházet z důkladného posouzení faktorů socioekonomického dopadu a proveditelnosti. Tyto informace ***by měly pokud možno*** zahrnovat stanoviska Výboru pro posuzování rizik (RAC) Evropské agentury pro chemické látky (ECHA), zřízeného nařízením Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1907/2006[4], a stanoviska Poradního výboru pro bezpečnost a ochranu zdraví při práci (ACSH)[5].	(1) V zájmu zlepšování ochrany pracovníků před riziky vyplývajícími z expozice karcinogenům, mutagenům nebo reprotoxickým látkám na pracovišti a zajištění stejné minimální úrovně ochrany v celé Unii jsou nezbytné pravidelné aktualizace směrnice Evropského parlamentu a Rady 2004/37/ES[3]. Limitní hodnoty expozice při práci by měly být stanoveny nebo revidovány s ohledem na dostupné informace, včetně nejnovějších vědeckých důkazů a technických údajů, a měly by vycházet z důkladného posouzení faktorů socioekonomického dopadu a proveditelnosti. Tyto informace ***musí*** zahrnovat stanoviska Výboru pro posuzování rizik (RAC) Evropské agentury pro chemické látky (ECHA), zřízeného nařízením Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1907/2006[4], a stanoviska Poradního výboru pro bezpečnost a ochranu zdraví při práci (ACSH).
[3] Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2004/37/ES ze dne 29. dubna 2004 o ochraně zaměstnanců před riziky spojenými s expozicí karcinogenům, mutagenům nebo reprotoxickým látkám při práci (šestá samostatná směrnice ve smyslu čl. 16 odst. 1 směrnice Rady 89/391/EHS) (kodifikované znění) (Úř. věst. L 158, 30.4.2004, s. 50).	[3] Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2004/37/ES ze dne 29. dubna 2004 o ochraně zaměstnanců před riziky spojenými s expozicí karcinogenům, mutagenům nebo reprotoxickým látkám při práci (šestá samostatná směrnice ve smyslu čl. 16 odst. 1 směrnice Rady 89/391/EHS) (kodifikované znění) (Úř. věst. L 158, 30.4.2004, s. 50).
[4] Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1907/2006 ze dne 18. prosince 2006 o registraci, hodnocení, povolování a omezování chemických látek (REACH), o zřízení Evropské agentury pro chemické látky, o změně směrnice 1999/45/ES a o zrušení nařízení Rady (EHS) č. 793/93, nařízení Komise (ES)	[4] Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1907/2006 ze dne 18. prosince 2006 o registraci, hodnocení, povolování a omezování chemických látek (REACH), o zřízení Evropské agentury pro chemické látky, o změně směrnice 1999/45/ES a o zrušení nařízení Rady (EHS) č. 793/93, nařízení Komise (ES)

č. 1488/94, směrnice Rady 76/769/EHS a směrnic Komise 91/155/EHS, 93/67/EHS, 93/105/ES a 2000/21/ES (Úř. věst. L 396, 30.12.2006, s. 1, ELI:. http://data.europa.eu/eli/reg/2006/1907/oj).	č. 1488/94, směrnice Rady 76/769/EHS a směrnic Komise 91/155/EHS, 93/67/EHS, 93/105/ES a 2000/21/ES (Úř. věst. L 396, 30.12.2006, s. 1, ELI:. http://data.europa.eu/eli/reg/2006/1907/oj).
[5] Rozhodnutí Rady ze dne 22. července 2003 o zřízení Poradního výboru pro bezpečnost a ochranu zdraví při práci (Úř. věst. C 218, 13.9.2003, s. 1).	[5] Rozhodnutí Rady ze dne 22. července 2003 o zřízení Poradního výboru pro bezpečnost a ochranu zdraví při práci (Úř. věst. C 218, 13.9.2003, s. 1).

Or. en

Pozměňovací návrh 28
Grégory Allione, Valérie Devaux, Jana Toom, Hristo Petrov, Martin Hojsík

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(1) V zájmu zlepšování ochrany pracovníků před riziky vyplývajícími z expozice karcinogenům, mutagenům nebo reprotoxickým látkám na pracovišti a zajištění stejné minimální úrovně ochrany v celé Unii jsou nezbytné pravidelné aktualizace směrnice Evropského parlamentu a Rady 2004/37/ES[3]. Limitní hodnoty expozice při práci by měly být stanoveny nebo revidovány s ohledem na dostupné informace, včetně nejnovějších vědeckých důkazů a technických údajů, a měly by vycházet z důkladného posouzení faktorů socioekonomického dopadu a proveditelnosti. Tyto informace by měly pokud možno zahrnovat stanoviska Výboru pro posuzování rizik (RAC) Evropské agentury pro chemické látky (ECHA), zřízeného nařízením Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1907/2006[4], a stanoviska Poradního výboru pro bezpečnost a ochranu zdraví při práci (ACSH)[5].	(1) V zájmu zlepšování ochrany pracovníků před riziky vyplývajícími z expozice karcinogenům, mutagenům nebo reprotoxickým látkám na pracovišti a zajištění stejné minimální úrovně ochrany v celé Unii jsou nezbytné pravidelné aktualizace směrnice Evropského parlamentu a Rady 2004/37/ES[3]. Limitní hodnoty expozice při práci by měly být stanoveny nebo revidovány s ohledem na dostupné informace, včetně nejnovějších vědeckých důkazů a technických údajů, a měly by vycházet z důkladného posouzení faktorů socioekonomického dopadu a proveditelnosti. Tyto informace by měly pokud možno zahrnovat stanoviska Výboru pro posuzování rizik (RAC) Evropské agentury pro chemické látky (ECHA), zřízeného nařízením Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1907/2006[4], a stanoviska Poradního výboru pro bezpečnost a ochranu zdraví při práci (ACSH)[5]. ***Pokud není možné tato stanoviska zahrnout, mělo by to být v pozměňovacím návrhu ke směrnici jasně odůvodněno.***
[3] Směrnice Evropského parlamentu a Rady	[3] Směrnice Evropského parlamentu a Rady

2004/37/ES ze dne 29. dubna 2004 o ochraně zaměstnanců před riziky spojenými s expozicí karcinogenům, mutagenům nebo reprotoxickým látkám při práci (šestá samostatná směrnice ve smyslu čl. 16 odst. 1 směrnice Rady 89/391/EHS) (kodifikované znění) (Úř. věst. L 158, 30.4.2004, s. 50).

[4] Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1907/2006 ze dne 18. prosince 2006 o registraci, hodnocení, povolování a omezování chemických látek (REACH), o zřízení Evropské agentury pro chemické látky, o změně směrnice 1999/45/ES a o zrušení nařízení Rady (EHS) č. 793/93, nařízení Komise (ES) č. 1488/94, směrnice Rady 76/769/EHS a směrnic Komise 91/155/EHS, 93/67/EHS, 93/105/ES a 2000/21/ES (Úř. věst. L 396, 30.12.2006, s. 1, ELI:. http://data.europa.eu/eli/reg/2006/1907/oj).

[5] Rozhodnutí Rady ze dne 22. července 2003 o zřízení Poradního výboru pro bezpečnost a ochranu zdraví při práci (Úř. věst. C 218, 13.9.2003, s. 1).

2004/37/ES ze dne 29. dubna 2004 o ochraně zaměstnanců před riziky spojenými s expozicí karcinogenům, mutagenům nebo reprotoxickým látkám při práci (šestá samostatná směrnice ve smyslu čl. 16 odst. 1 směrnice Rady 89/391/EHS) (kodifikované znění) (Úř. věst. L 158, 30.4.2004, s. 50).

[4] Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1907/2006 ze dne 18. prosince 2006 o registraci, hodnocení, povolování a omezování chemických látek (REACH), o zřízení Evropské agentury pro chemické látky, o změně směrnice 1999/45/ES a o zrušení nařízení Rady (EHS) č. 793/93, nařízení Komise (ES) č. 1488/94, směrnice Rady 76/769/EHS a směrnic Komise 91/155/EHS, 93/67/EHS, 93/105/ES a 2000/21/ES (Úř. věst. L 396, 30.12.2006, s. 1, ELI:. http://data.europa.eu/eli/reg/2006/1907/oj).

[5] Rozhodnutí Rady ze dne 22. července 2003 o zřízení Poradního výboru pro bezpečnost a ochranu zdraví při práci (Úř. věst. C 218, 13.9.2003, s. 1).

Or. en

Pozměňovací návrh 29
Grégory Allione, Valérie Devaux, Jana Toom, Hristo Petrov

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 1 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	(1a) Členské státy by měly poskytovat rovnocennou ochranu všem pracovníkům a usnadňovat malým a středním podnikům stejně jako mikropodnikům dodržování povinností vyplývajících z této směrnice. Malé a střední podniky, včetně mikropodniků, které představují velkou většinu podniků v Unii, mají omezené finanční, technické a lidské zdroje. Členské státy by proto měly sledovat dopady provádění této směrnice na malé a střední podniky, včetně mikropodniků, zejména jakýchkoli nepatřičných

administrativních úkolů, a podávat o nich zprávy, aby se zajistilo, že tyto podniky nebudou touto směrnicí nepřiměřeně zasaženy a budou mít finanční a administrativní kapacitu pro plnění povinností, které z ní vyplývají. V této souvislosti by mohla malým a středním podnikům, včetně mikropodniků, pomoci konkrétní opatření, jako je finanční a odborná podpora.

Or. en

Pozměňovací návrh 30
Grégory Allione, Valérie Devaux, Jana Toom, Hristo Petrov, Martin Hojsík

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(2) Směrnice 2004/37/ES se vztahuje na látky ***nebo*** směsi, které splňují kritéria pro klasifikaci jako karcinogen, mutagen nebo reprotoxická látka kategorie 1A nebo 1B uvedená v příloze I nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1272/***2008***[6], jakož i látky, směsi ***či*** postupy uvedené v příloze I zmíněné směrnice. Pro každou látku, směs nebo postup, jež se nově doplňují do seznamu uvedeného v této příloze I, je třeba předložit spolehlivé vědecké důkazy, které prokazují, že dotčená látka, směs nebo postup spadá do oblasti působnosti směrnice 2004/37/ES, a to na základě dostupných platných vědeckých zdrojů, jako je agentura ECHA, Mezinárodní agentura pro výzkum rakoviny (IARC) a vnitrostátní orgány, přičemž zvláštní pozornost je třeba věnovat recenzované publikované literatuře o ***dané látce***.	(2) Směrnice 2004/37/ES se vztahuje na látky a směsi, které splňují kritéria pro klasifikaci jako karcinogen, mutagen nebo reprotoxická látka kategorie 1A nebo 1B uvedená v příloze I nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1272/***2008***, jakož i látky, směsi a postupy uvedené v příloze I zmíněné směrnice. Pro každou látku, směs nebo postup, jež se nově doplňují do seznamu uvedeného v této příloze I, je třeba předložit spolehlivé vědecké důkazy, které prokazují, že dotčená látka, směs nebo postup spadá do oblasti působnosti směrnice 2004/37/ES, a to na základě dostupných platných vědeckých zdrojů, jako je agentura ECHA, Mezinárodní agentura pro výzkum rakoviny (IARC) a vnitrostátní orgány, přičemž zvláštní pozornost je třeba věnovat recenzované publikované literatuře o ***daných látkách, směsích a postupech. Je i nadále nezbytné, aby Komise urychlila postup posuzování nebezpečných látek, směsí a postupů s cílem stanovit limitní hodnoty expozice při práci pro vyšší počet těchto látek a zajistit nejvyšší úroveň ochrany zaměstnanců***.
_____	_____

[6] Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1272/2008 ze dne 16. prosince 2008 o klasifikaci, označování a balení látek a směsí, o změně a zrušení směrnic 67/548/EHS a 1999/45/ES a o změně nařízení (ES) č. 1907/2006 (Úř. věst. L 353, 31.12.2008, s. 1).

[6] Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1272/2008 ze dne 16. prosince 2008 o klasifikaci, označování a balení látek a směsí, o změně a zrušení směrnic 67/548/EHS a 1999/45/ES a o změně nařízení (ES) č. 1907/2006 (Úř. věst. L 353, 31.12.2008, s. 1).

Or. en

Pozměňovací návrh 31
Maria Ohisalo
za skupinu Verts/ALE

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(2) Směrnice 2004/37/ES se vztahuje na látky ***nebo*** směsi, které splňují kritéria pro klasifikaci jako karcinogen, mutagen nebo reprotoxická látka kategorie 1A nebo 1B uvedená v příloze I nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1272/2008[6], jakož i látky, směsi ***či*** postupy uvedené v příloze I zmíněné směrnice. Pro každou látku, směs nebo postup, jež se nově doplňují do seznamu uvedeného v této příloze I, je třeba předložit spolehlivé vědecké důkazy, které prokazují, že dotčená látka, směs nebo postup spadá do oblasti působnosti směrnice 2004/37/ES, a to na základě dostupných platných vědeckých zdrojů, jako je agentura ECHA, Mezinárodní agentura pro výzkum rakoviny (IARC) a vnitrostátní orgány, přičemž zvláštní pozornost je třeba věnovat recenzované publikované literatuře o ***dané látce***.	***2)*** Směrnice 2004/37/ES se vztahuje na látky a směsi, které splňují kritéria pro klasifikaci jako karcinogen, mutagen nebo reprotoxická látka kategorie 1A nebo 1B uvedená v příloze I nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1272/2008[6], jakož i látky, směsi a postupy uvedené v příloze I zmíněné směrnice. Pro každou látku, směs nebo postup, jež se nově doplňují do seznamu uvedeného v této příloze I, je třeba předložit spolehlivé vědecké důkazy, které prokazují, že dotčená látka, směs nebo postup spadá do oblasti působnosti směrnice 2004/37/ES, a to na základě dostupných platných vědeckých zdrojů, jako je agentura ECHA, Mezinárodní agentura pro výzkum rakoviny (IARC) a vnitrostátní orgány, přičemž zvláštní pozornost je třeba věnovat recenzované publikované literatuře o ***daných látkách, směsích a postupech***.

[6] Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1272/2008 ze dne 16. prosince 2008 o klasifikaci, označování a balení látek a směsí, o změně a zrušení směrnic 67/548/EHS a 1999/45/ES a o změně nařízení (ES) č. 1907/2006 (Úř. věst. L 353, 31.12.2008, s. 1).

[6] Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1272/2008 ze dne 16. prosince 2008 o klasifikaci, označování a balení látek a směsí, o změně a zrušení směrnic 67/548/EHS a 1999/45/ES a o změně nařízení (ES) č. 1907/2006 (Úř. věst. L 353, 31.12.2008, s. 1).

Or. en

Pozměňovací návrh 32
Per Clausen

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 2 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	(2a) U mutagenů a většiny karcinogenů není vědecky možné určit úrovně, pod kterými by expozice nevedla k nepříznivým účinkům na zdraví. Přestože stanovení limitních hodnot pro expozici při práci pro karcinogeny a mutageny ve směrnici 2004/37/ES úplně neodstraňuje rizika pro zdraví a bezpečnost zaměstnanců vyplývající z expozice těmto látkám při práci (zbytkové riziko), přispívá i tak k významnému zmírnění rizik vyplývajících z této expozice prostřednictvím přístupu postupného snižování a stanovování cílů přijatého v uvedené směrnici. S cílem zajistit plnou transparentnost ohledně zbývajících úrovní rizika a zabránit nedorozumění v tom smyslu, že limitní hodnoty expozice při práci jsou synonymem bezpečnosti nebo neexistence újmy, je seznam zbytkových rizik spojených se závaznými limitními hodnotami expozice karcinogenům při práci stanovenými v uvedené směrnici a ve směrnici Evropského parlamentu a Rady 2009/148/ES[1a] k dispozici na internetových stránkách agentury EU-OSHA[1b].
	[1a] Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2009/148/ES ze dne 30. listopadu 2009 o ochraně zaměstnanců před riziky spojenými s expozicí azbestu při práci (Úř. věst. L 330, 16.12.2009, s. 28; ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2009/148/oj).
	[1b] https://osha.europa.eu/cs/legislation/directive/directive-200437ec-carcinogens-or-

mutagens-work

Or. en

Odůvodnění

První část, dokud nebude „přijata v uvedené směrnici“, pochází z obecného přístupu Rady, druhá část nabízí konkrétní způsob, jak dotčeným pracovníkům umožnit větší transparentnost.

Pozměňovací návrh 33
Grégory Allione, Valérie Devaux, Jana Toom, Hristo Petrov, Martin Hojsík

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 2 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	(2a) Pracovníci mohou být více exponováni různým druhům látek a být vůči nim zranitelnější v závislosti na svém pohlaví. Je proto nezbytné, aby byl genderový rozměr zohledněn ve vědeckých studiích a ve stanoviscích výboru RAC, agentury ECHA a výboru ACSH. Zastoupení mužů a žen se různí v závislosti na dané profesi. Zatímco muži jsou více přítomni v povoláních, jako jsou hasiči, s vysokou expozicí určitým nebezpečným látkám, ženy jsou nadměrně zastoupeny mezi zdravotními sestrami, porodními asistentkami a v odvětví úklidu, což jsou povolání, která jsou potenciálně více vystavena určitým nebezpečným látkám nebo biologickým činitelům. Je proto důležité, aby byla při stanovování limitních hodnot expozice při práci zohledněna zranitelnost žen a mužů a zároveň byla zajištěna plná účast obou pohlaví na trhu práce.

Or. en

Pozměňovací návrh 34
Per Clausen

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 2 b (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	(2b) Velký počet látek, na něž se vztahuje směrnice 2004/37/ES, stále nemá na úrovni Unie stanoveny žádné limitní hodnoty expozice při práci a při současném tempu vědeckého posuzování a stanovování limitních hodnot nelze splnit cíle strategického rámce EU pro bezpečnost a ochranu zdraví při práci na období 2021–2027. V prohlášení z La Hulpe ze dne 16. dubna 2024 se uvádí, že je důležité urychlit stanovování minimálních norem týkajících se nebezpečných látek a podpořit vývoj směrem k jejich nahrazení, se zvláštním důrazem na prevenci nádorových onemocnění z povolání. Výbor ACSH ve svém stanovisku 6-21 ze dne 26. května 2020 vyjádřil obavy ohledně dohody o úrovni služeb mezi agenturou ECHA a GŘ EMPL v Komisi, neboť se domnívá, že agentura ECHA může být pověřena vypracováním nejvýše pěti vědeckých stanovisek a/nebo studií rozsahu limitních hodnot expozice při práci každý rok. Výbor ACSH dále naléhavě vyzval Komisi, aby urychleně nalezla řešení, které by umožnilo zvýšit kapacitu přípravy vědeckých stanovisek pro prioritní chemické látky. Kromě toho ministři Kypru, Česka, Dánska, Finska, Francie, Itálie, Litvy, Lucemburska, Německa, Nizozemska, Portugalska, Slovinska, Španělska a Švédska ve společném dopise ze dne 5. března 2024 zdůraznili, že proces přípravy vědeckých stanovisek a navrhování nových limitních hodnot expozice při práci je třeba urychlit, mimo jiné zvýšením vědecké a administrativní kapacity všech zúčastněných subjektů Unie, zejména agentury ECHA. Vyzvali rovněž k tomu, aby tyto priority měly ústřední místo v příštím strategickém rámci EU pro bezpečnost a ochranu zdraví při práci a aby práce začala již během stávajícího strategického cyklu. Je proto nezbytné zvýšit úsilí na úrovni Unie o urychlení určování, posuzování

a aktualizace limitních hodnot expozice při práci s cílem zajistit vysokou úroveň ochrany pracovníků a podpořit produktivitu, přitažlivost pracovních míst a udržitelné hospodářství Unie.
V důsledku toho by agentuře ECHA a GŘ EMPL v Komisi měly být přiděleny větší zdroje pro účely zvýšení počtu látek, jimiž se budou zabývat budoucí změny směrnice 2004/37/ES.

Or. en

Odůvodnění

Tento pozměňovací návrh poukazuje na otázku pomalého stanovování limitu expozice. První revize směrnice CMRD se týkaly 11–13 látek na jednu revizi, poslední revize pouze 3–5. Tento pozměňovací návrh navrhuje vrátit se k předchozímu ambicióznímu tempu revizí.

Pozměňovací návrh 35
Grégory Allione, Valérie Devaux, Jana Toom, Hristo Petrov

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 2 b (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	(2b) Některé látky, na něž se vztahuje směrnice 2004/37/ES, se používají v odvětvích se strategickým významem pro Unii.
	I když je posílení strategické autonomie Unie, zejména v oblasti kritických surovin, klíčovým cílem, je rovněž nezbytné zajistit, aby se všem pracovníkům dostalo vysoké a srovnatelné úrovně ochrany před zdravotními riziky spojenými s expozicí na pracovišti.
	V tomto ohledu postup stanovování limitních hodnot expozice na pracovišti zohledňuje nejen vědecké a zdravotní, ale také socioekonomické aspekty, což v některých případech odůvodňuje stanovení přechodných období.
	U některých látek může výbor ACSH doporučit, aby byly zváženy další revize s cílem umožnit s ohledem na vyvíjející se vědecké, technické a socioekonomické poznatky přijetí řešení, která zaručí

úroveň ochrany, jež bude více sladěna s přijatelnou úrovní rizika pro zdraví pracovníků.

Or. en

Pozměňovací návrh 36
Per Clausen

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(3) Mezinárodní agentura pro výzkum rakoviny klasifikovala svářečské dýmy jako „karcinogenní pro člověka“ (skupina 1 v rámci klasifikace IARC). Podle přehledové studie provedené agenturou ECHA[7] jsou ***svářečské*** dýmy složité směsi, které mohou obsahovat karcinogeny, mutageny nebo reprotoxické látky, jako jsou sloučeniny šestimocného chromu, sloučeniny niklu a kadmium a jeho anorganické sloučeniny. Složitost a různorodost svářečských dýmů je spolu s chybějící harmonizovanou klasifikací v nařízení (ES) č. 1272/2008 příčinou nejasností ohledně jejich možné nebezpečnosti pro pracovníky, a tudíž i chybějících vhodných opatření k řízení rizik na pracovišti. Vyřešení této neexistující klasifikace svářečských dýmů na úrovni Unie by zajistilo větší právní jasnost, pokud jde o uplatňování směrnice 2004/37/ES. V souladu se stanoviskem výboru ACSH***[8]*** je proto vhodné zařadit do přílohy I směrnice 2004/37/ES práce zahrnující expozici dýmům ze ***svařovacích procesů obsahujícím látky***, které lze na základě splnění příslušných kritérií považovat za látku nebo směs splňující kritéria pro klasifikaci jako karcinogen, mutagen nebo reprotoxická látka kategorie 1A nebo 1B uvedená v příloze I nařízení (ES) č. 1272/2008.	(3) Mezinárodní agentura pro výzkum rakoviny klasifikovala svářečské dýmy jako „karcinogenní pro člověka“ (skupina 1 v rámci klasifikace IARC). Podle přehledové studie provedené agenturou ECHA[7] jsou ***dýmy ze svařování a z postupů, při nichž vznikají*** dýmy ***podobným způsobem,*** složité směsi, které mohou obsahovat karcinogeny, mutageny nebo reprotoxické látky, jako jsou sloučeniny šestimocného chromu, sloučeniny niklu a kadmium a jeho anorganické sloučeniny. Složitost a různorodost svářečských ***a dalších*** dýmů je spolu s chybějící harmonizovanou klasifikací v nařízení (ES) č. 1272/2008 příčinou nejasností ohledně jejich možné nebezpečnosti pro pracovníky, a tudíž i chybějících vhodných opatření k řízení rizik na pracovišti. Vyřešení této neexistující klasifikace svářečských dýmů na úrovni Unie by zajistilo větší právní jasnost, pokud jde o uplatňování směrnice 2004/37/ES. V souladu se stanoviskem výboru ACSH je proto vhodné zařadit do přílohy I směrnice 2004/37/ES práce zahrnující expozici dýmům ze ***svařování a z postupů, při nichž vznikají dýmy podobným způsobem, s obsahem látek***, které lze na základě splnění příslušných kritérií považovat za látku nebo směs splňující kritéria pro klasifikaci jako karcinogen, mutagen nebo reprotoxická látka kategorie 1A nebo 1B uvedená v příloze I nařízení (ES) č. 1272/2008. ***Vzhledem k tomu, že stanovisko výboru***

ACSH také uvádí, že jsou zapotřebí další opatření ke snížení zdravotních účinků expozice částicím z dýmů ze svařování a jiných zdrojů, včetně stanovení obecných mezních hodnot emisí pro tuhé znečišťující látky podle směrnice Rady98/24/ES[8a]. Výbor ACSH ve svém stanovisku ze dne 22. září 2023 k dýmům ze sváření důrazně doporučil vypracování pokynů týkajících se těchto dýmů. Kromě stávajících pokynů, jako jsou pokyny pro vnitrostátní inspektory práce k řešení zdravotních rizik dýmů ze sváření[8b], které v roce 2018 vypracoval Výbor vrchních inspektorů práce, mohou být při zajišťování souladu s příslušnou položkou týkající dýmů ze sváření uvedenou v příloze I směrnice 2004/37/ES zásadně důležité i další pokyny založené na nejnovějších vědeckých důkazech. Tyto pokyny by mohly sloužit mimo jiné k podpoře společné minimální vysoké úrovně ochrany všech pracovníků ve všech členských státech, kteří jsou vystaveni dýmům ze sváření. Je rovněž vhodné, aby Komise v souvislosti s hodnocením stávajícího strategického rámce EU pro bezpečnost a ochranu zdraví při práci a vypracováním možného strategického rámce EU na období po roce 2027 prioritně posoudila, zda by byly další pokyny přínosné.

---

[7] ECHA (2022), „Scoping Study report for evaluation of limit values for welding fumes and fumes from other processes that generating fume in a similar way at the workplace“ (Zpráva o přehledové studii zaměřené na hodnocení limitních hodnot pro svářečské dýmy a dýmy z jiných procesů vznikající na pracovišti podobným způsobem), k dispozici na adrese: report_welding_fumes_en.pdf (europa.eu)

[8] ACSH (2023), „Opinion on introducing work involving exposure to fumes from welding processes containing substances that meet the criteria for CMR category 1A/1B set out in Annex I to the CLP

---

[7] ECHA (2022), „Scoping Study report for evaluation of limit values for welding fumes and fumes from other processes that generating fume in a similar way at the workplace“ (Zpráva o přehledové studii zaměřené na hodnocení limitních hodnot pro svářečské dýmy a dýmy z jiných procesů vznikající na pracovišti podobným způsobem), k dispozici na adrese: report_welding_fumes_en.pdf (europa.eu)

[8] ACSH (2023), „Opinion on introducing work involving exposure to fumes from welding processes containing substances that meet the criteria for CMR category 1A/1B set out in Annex I to the CLP

Regulation“ (Stanovisko k zařazení prací zahrnujících expozici dýmům ze svařovacích procesů obsahujícím látky, které splňují kritéria kategorie karcinogenů, mutagenů nebo reprotoxických látek 1A/1B stanovená v příloze I nařízení CLP), dokument 006/23, k dispozici na adrese: ACSH Adopted opinion Welding fumes 22.09.23-EN.pdf (europa.eu)

Regulation“ (Stanovisko k zařazení prací zahrnujících expozici dýmům ze svařovacích procesů obsahujícím látky, které splňují kritéria kategorie karcinogenů, mutagenů nebo reprotoxických látek 1A/1B stanovená v příloze I nařízení CLP), dokument 006/23, k dispozici na adrese: ACSH Adopted opinion Welding fumes 22.09.23-EN.pdf (europa.eu)

[8a] Směrnice Rady 98/24/ES ze dne 7. dubna 1998 o bezpečnosti a ochraně zdraví zaměstnanců před riziky spojenými s chemickými činiteli používanými při práci (čtrnáctá samostatná směrnice ve smyslu čl. 16 odst. 1 směrnice 89/391/EHS) – (Úř. věst. L 131, 5.5.1998, s. 11).

[8b] Výbor Vrchních inspektorů práce (2018), Guidance for National Labour Inspectors on addressing health risks from Welding Fume (Pokyny pro vnitrostátní inspektory práce k řešení zdravotních rizik svářečského dýmu), K dispozici na adrese: https://circabc.europa.eu/ui/group/fea534f4-2590-4490-bca6-504782b47c79/library/2997b89a-1fbd-4f35-9874-9a9b5ea1a403?p=1&n=-1&sort=name_ASC

Or. en

Pozměňovací návrh 37
Maria Ohisalo
za skupinu Verts/ALE

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(3) Mezinárodní agentura pro výzkum rakoviny klasifikovala svářečské dýmy jako „karcinogenní pro člověka“ (skupina 1 v rámci klasifikace IARC). Podle přehledové studie provedené agenturou ECHA[7] jsou ***svářečské*** dýmy složité směsi, které mohou obsahovat karcinogeny,	(3) Mezinárodní agentura pro výzkum rakoviny klasifikovala svářečské dýmy jako „karcinogenní pro člověka“ (skupina 1 v rámci klasifikace IARC). Podle přehledové studie provedené agenturou ECHA[7] jsou ***dýmy ze svařování a z postupů, při nichž vznikají*** dýmy

mutageny nebo reprotoxické látky, jako jsou sloučeniny šestimocného chromu, sloučeniny niklu a kadmium a jeho anorganické sloučeniny. Složitost a různorodost svářečských dýmů je spolu s chybějící harmonizovanou klasifikací v nařízení (ES) č. 1272/2008 příčinou nejasností ohledně jejich možné nebezpečnosti pro pracovníky, a tudíž i chybějících vhodných opatření k řízení rizik na pracovišti. Vyřešení této neexistující klasifikace svářečských dýmů na úrovni Unie by zajistilo větší právní jasnost, pokud jde o uplatňování směrnice 2004/37/ES. V souladu se stanoviskem výboru ACSH[8] je proto vhodné zařadit do přílohy I směrnice 2004/37/ES práce zahrnující expozici dýmům ze svařovacích procesů ***obsahujícím látky***, které lze na základě splnění příslušných kritérií považovat za ***látku nebo směs*** splňující kritéria pro klasifikaci jako karcinogen, mutagen nebo reprotoxická látka kategorie 1A nebo 1B uvedená v příloze I nařízení (ES) č. 1272/2008.

podobným způsobem na pracovišti, složité směsi, které mohou obsahovat karcinogeny, mutageny nebo reprotoxické látky, jako jsou sloučeniny šestimocného chromu, sloučeniny niklu a kadmium a jeho anorganické sloučeniny. Složitost a různorodost svářečských dýmů je spolu s chybějící harmonizovanou klasifikací v nařízení (ES) č. 1272/2008 příčinou nejasností ohledně jejich možné nebezpečnosti pro pracovníky, a tudíž i chybějících vhodných opatření k řízení rizik na pracovišti. Vyřešení této neexistující klasifikace svářečských dýmů na úrovni Unie by zajistilo větší právní jasnost, pokud jde o uplatňování směrnice 2004/37/ES. V souladu se stanoviskem výboru ACSH[8] je proto vhodné zařadit do přílohy I směrnice 2004/37/ES práce zahrnující expozici dýmům ze svařovacích procesů a z ***postupů, při nichž vznikají dýmy podobným způsobem, s obsahem látek nebo směsí***, které lze na základě splnění příslušných kritérií považovat za splňující kritéria pro klasifikaci jako karcinogen, mutagen nebo reprotoxická látka kategorie 1A nebo 1B uvedená v příloze I nařízení (ES) č. 1272/2008. ***Ve svém stanovisku ke svařovacím výparům výbor ACSH rovněž doporučil další opatření ke snížení účinků expozice částicím z výparů ze svařování a jiných zdrojů na zdraví, včetně stanovení obecné mezní hodnoty prachu podle směrnice 98/24/ES. Výbor ACSH rovněž důrazně doporučil, aby byly kromě stávajících pokynů vypracovány další pokyny týkající se výparů ze svařování. Další pokyny vycházející z nejnovějších vědeckých poznatků by mohly inspektorům práce a podnikům, zejména malým a středním podnikům a mikropodnikům, účinněji pomoci při zajišťování souladu s příslušnou položkou týkající se výparů ze svařování v příloze I směrnice 2004/37/ES. Tyto pokyny by mohly sloužit mimo jiné k podpoře společné minimální vysoké úrovně ochrany všech pracovníků ve všech členských státech, kteří jsou***

vystaveni dýmům ze sváření.

[7] ECHA (2022), „Scoping Study report for evaluation of limit values for welding fumes and fumes from other processes that generating fume in a similar way at the workplace“ (Zpráva o přehledové studii zaměřené na hodnocení limitních hodnot pro svářečské dýmy a dýmy z jiných procesů vznikající na pracovišti podobným způsobem), k dispozici na adrese: report_welding_fumes_en.pdf (europa.eu)

[8] ACSH (2023), „Opinion on introducing work involving exposure to fumes from welding processes containing substances that meet the criteria for CMR category 1A/1B set out in Annex I to the CLP Regulation“ (Stanovisko k zařazení prací zahrnujících expozici dýmům ze svařovacích procesů obsahujícím látky, které splňují kritéria kategorie karcinogenů, mutagenů nebo reprotoxických látek 1A/1B stanovená v příloze I nařízení CLP), dokument 006/23, k dispozici na adrese: ACSH Adopted opinion Welding fumes 22.09.23-EN.pdf (europa.eu)

[7] ECHA (2022), „Scoping Study report for evaluation of limit values for welding fumes and fumes from other processes that generating fume in a similar way at the workplace“ (Zpráva o přehledové studii zaměřené na hodnocení limitních hodnot pro svářečské dýmy a dýmy z jiných procesů vznikající na pracovišti podobným způsobem), k dispozici na adrese: report_welding_fumes_en.pdf (europa.eu)

[8] ACSH (2023), „Opinion on introducing work involving exposure to fumes from welding processes containing substances that meet the criteria for CMR category 1A/1B set out in Annex I to the CLP Regulation“ (Stanovisko k zařazení prací zahrnujících expozici dýmům ze svařovacích procesů obsahujícím látky, které splňují kritéria kategorie karcinogenů, mutagenů nebo reprotoxických látek 1A/1B stanovená v příloze I nařízení CLP), dokument 006/23, k dispozici na adrese: ACSH Adopted opinion Welding fumes 22.09.23-EN.pdf (europa.eu)

Or. en

Pozměňovací návrh 38
Nora Mebarek, Estelle Ceulemans, Marc Angel, Johan Danielsson

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(3) Mezinárodní agentura pro výzkum rakoviny klasifikovala svářečské dýmy jako „karcinogenní pro člověka“ (skupina 1 v rámci klasifikace IARC). Podle přehledové studie provedené agenturou ECHA[7] jsou svářečské dýmy složité směsi, které mohou obsahovat karcinogeny, mutageny nebo reprotoxické látky, jako jsou sloučeniny šestimocného chromu, sloučeniny niklu a kadmium a jeho	(3) Mezinárodní agentura pro výzkum rakoviny klasifikovala svářečské dýmy jako „karcinogenní pro člověka“ (skupina 1 v rámci klasifikace IARC). Podle přehledové studie provedené agenturou ECHA[7] jsou svářečské dýmy složité směsi, které mohou obsahovat karcinogeny, mutageny nebo reprotoxické látky, jako jsou sloučeniny šestimocného chromu, sloučeniny niklu a kadmium a jeho

anorganické sloučeniny. Složitost a různorodost svářečských dýmů je spolu s chybějící harmonizovanou klasifikací v nařízení (ES) č. 1272/2008 příčinou nejasností ohledně jejich možné nebezpečnosti pro pracovníky, a tudíž i chybějících vhodných opatření k řízení rizik na pracovišti. Vyřešení této neexistující klasifikace svářečských dýmů na úrovni Unie by zajistilo větší právní jasnost, pokud jde o uplatňování směrnice 2004/37/ES. V souladu se stanoviskem výboru ACSH[8] je proto vhodné zařadit do přílohy I směrnice 2004/37/ES práce zahrnující expozici dýmům ze svařovacích procesů obsahujícím látky, které lze na základě splnění příslušných kritérií považovat za látku nebo směs splňující kritéria pro klasifikaci jako karcinogen, mutagen nebo reprotoxická látka kategorie 1A nebo 1B uvedená v příloze I nařízení (ES) č. 1272/2008.

[7] ECHA (2022), „Scoping Study report for evaluation of limit values for welding fumes and fumes from other processes that generating fume in a similar way at the workplace“ (Zpráva o přehledové studii zaměřené na hodnocení limitních hodnot pro svářečské dýmy a dýmy z jiných procesů vznikající na pracovišti podobným způsobem), k dispozici na adrese: report_welding_fumes_en.pdf (europa.eu)

[8] ACSH (2023), „Opinion on introducing work involving exposure to fumes from welding processes containing substances

anorganické sloučeniny. Složitost a různorodost svářečských dýmů je spolu s chybějící harmonizovanou klasifikací v nařízení (ES) č. 1272/2008 příčinou nejasností ohledně jejich možné nebezpečnosti pro pracovníky, a tudíž i chybějících vhodných opatření k řízení rizik na pracovišti. Vyřešení této neexistující klasifikace svářečských dýmů na úrovni Unie by zajistilo větší právní jasnost, pokud jde o uplatňování směrnice 2004/37/ES. V souladu se stanoviskem výboru ACSH[8] je proto vhodné zařadit do přílohy I směrnice 2004/37/ES práce zahrnující expozici dýmům ze svařovacích procesů obsahujícím látky, které lze na základě splnění příslušných kritérií považovat za látku nebo směs splňující kritéria pro klasifikaci jako karcinogen, mutagen nebo reprotoxická látka kategorie 1A nebo 1B uvedená v příloze I nařízení (ES) č. 1272/2008. ***Je rovněž vhodné přijmout další opatření, která jsou rovněž doporučena ve stanovisku výboru ACSH, jako je stanovení obecné mezní hodnoty prachu ve směrnici 98/24/ES a vypracování pokynů pro výpary ze svařování s cílem podrobněji upřesnit ustanovení přílohy I směrnice 2004/37/ES. Kromě toho by Komise měla v zájmu snížení dýmů ze svařování a zlepšení ochrany pracovníků prosazovat stávající osvědčené postupy a podporovat výměny mezi členskými státy.***

[7] ECHA (2022), „Scoping Study report for evaluation of limit values for welding fumes and fumes from other processes that generating fume in a similar way at the workplace“ (Zpráva o přehledové studii zaměřené na hodnocení limitních hodnot pro svářečské dýmy a dýmy z jiných procesů vznikající na pracovišti podobným způsobem), k dispozici na adrese: report_welding_fumes_en.pdf (europa.eu)

[8] ACSH (2023), „Opinion on introducing work involving exposure to fumes from welding processes containing substances

that meet the criteria for CMR category 1A/1B set out in Annex I to the CLP Regulation“ (Stanovisko k zařazení prací zahrnujících expozici dýmům ze svařovacích procesů obsahujícím látky, které splňují kritéria kategorie karcinogenů, mutagenů nebo reprotoxických látek 1A/1B stanovená v příloze I nařízení CLP), dokument 006/23, k dispozici na adrese: ACSH Adopted opinion Welding fumes 22.09.23-EN.pdf (europa.eu)

that meet the criteria for CMR category 1A/1B set out in Annex I to the CLP Regulation“ (Stanovisko k zařazení prací zahrnujících expozici dýmům ze svařovacích procesů obsahujícím látky, které splňují kritéria kategorie karcinogenů, mutagenů nebo reprotoxických látek 1A/1B stanovená v příloze I nařízení CLP), dokument 006/23, k dispozici na adrese: ACSH Adopted opinion Welding fumes 22.09.23-EN.pdf (europa.eu)

Or. en

Pozměňovací návrh 39
Grégory Allione, Valérie Devaux, Jana Toom, Hristo Petrov, Martin Hojsík

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 3 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	(3a) Výbor ACSH ve svém stanovisku ze dne 22. září 2023 ke svářečským dýmům důrazně doporučil vypracování pokynů týkajících se těchto dýmů. Kromě stávajících pokynů, jako jsou pokyny pro vnitrostátní inspektory práce k řešení zdravotních rizik vyplývajících z dýmů ze svařování, které vypracoval Výbor vrchních inspektorů práce v roce 2018, mohou mít další pokyny na základě nejnovějších vědeckých důkazů zásadní význam pro pomoc inspektorům práce a podnikům, zejména malým a středním podnikům včetně mikropodniků, při zajišťování souladu s příslušnou položkou týkající se dýmů ze svařování uvedenou v příloze I směrnice 2004/37/ES. Tyto pokyny by mohly sloužit mimo jiné k podpoře společné minimální vysoké úrovně ochrany všech pracovníků ve všech členských státech, kteří jsou vystaveni dýmům ze sváření. Je rovněž vhodné, aby Komise v souvislosti s hodnocením stávajícího strategického rámce EU pro bezpečnost a ochranu zdraví při práci a vypracováním možného strategického rámce EU na období po

roce 2027 prioritně posoudila, zda by byly další pokyny přínosné.

Or. en

Pozměňovací návrh 40
Nora Mebarek, Estelle Ceulemans, Marc Angel, Johan Danielsson

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 6

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(6) U kobaltu a jeho anorganických sloučenin lze předpokládat, že limitní hodnoty 0,01 mg/m³ pro vdechovatelnou frakci a 0,0025 mg/m³ pro respirabilní frakci ***bude*** v krátkodobém horizontu obtížné dodržet. Je proto vhodné zavést přechodné období šesti let od vstupu této směrnice v platnost, během něhož by měly platit limitní hodnoty 0,02 mg/m³ (vdechovatelná frakce) a 0,0042 mg/m³ (respirabilní frakce).	(6) U kobaltu a jeho anorganických sloučenin lze předpokládat, že limitní hodnoty 0,01 mg/m³ pro vdechovatelnou frakci a 0,0025 mg/m³ pro respirabilní frakci ***by bylo*** v krátkodobém horizontu obtížné dodržet ***pouze pomocí technických a organizačních opatření, ačkoli dodržení mezní hodnoty bude v každém případě dosažitelné použitím osobních ochranných prostředků jako krajního opatření***. Je proto vhodné zavést přechodné období šesti let od vstupu této směrnice v platnost, během něhož by měly platit limitní hodnoty 0,02 mg/m³ (vdechovatelná frakce) a 0,0042 mg/m³ (respirabilní frakce). ***Zaměstnavatelé, kteří na pracovišti zacházejí s kobaltem a jeho anorganickými sloučeninami, musí během přechodného období usilovat o aktivní hledání substitučních procesů, aby v dlouhodobém horizontu umožnili bezpečnější alternativy a dodrželi mezní hodnoty ve lhůtě stanovené v této směrnici.***

Or. en

Pozměňovací návrh 41
Per Clausen

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 6

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(6) U kobaltu a jeho anorganických sloučenin lze předpokládat, že limitní hodnoty 0,01 mg/m³ pro vdechovatelnou	(6) U kobaltu a jeho anorganických sloučenin lze předpokládat, že limitní hodnoty 0,01 mg/m³ pro vdechovatelnou

frakci a 0,0025 mg/m³ pro respirabilní frakci bude v krátkodobém horizontu obtížné dodržet. Je proto vhodné zavést přechodné období šesti let od vstupu této směrnice v platnost, během něhož by měly platit limitní hodnoty 0,02 mg/m³ (vdechovatelná frakce) a 0,0042 mg/m³ (respirabilní frakce).	frakci a 0,0025 mg/m³ pro respirabilní frakci bude v krátkodobém horizontu obtížné dodržet. Je proto vhodné zavést přechodné období šesti let od vstupu této směrnice v platnost, během něhož by měly platit limitní hodnoty 0,02 mg/m³ (vdechovatelná frakce) a 0,0042 mg/m³ (respirabilní frakce). ***Výbor ACSH dále doporučuje, aby nejpozději 13 let po vstupu této směrnice v platnost měla Komise k dispozici výsledek studie, která posoudí proveditelnost dalšího snížení respirabilní limitní hodnoty expozice na pracovišti (OEL) na úroveň odpovídající zbytkovému riziku ve výši 4: 10 000 a zkontrolovat potřebu dalšího snížení vdechovatelné frakce. To umožní získat zkušenosti s hodnotami OEL 10 µg/m³ pro vdechovatelnou frakci a 2,5 µg/m³ pro respirabilní frakci. Tato studie by měla zohlednit stanovisko výboru RAC z roku 2022 a veškeré nové relevantní informace. Na základě výsledků této studie výbor ACSH doporučuje, aby Komise v případě potřeby neprodleně navrhla nezbytné změny týkající se kobaltu a jeho anorganických sloučenin.***
	Or. en

Odůvodnění

Tento pozměňovací návrh vychází z doporučení výboru ACSH ohledně kobaltu. Zdůrazňuje konsensus ve výboru ACSH ohledně dalšího snižování hodnot OEL v průběhu času. To je v rozporu s návrhem zpravodajky, aby bylo přechodné období trvalé. Metodika Komise stanovující limitní hodnoty založené na riziku pro karcinogeny bez prahových hodnot (s. 6) zdůrazňuje, že maximální limitní hodnota expozice na pracovišti (tj. 1:4000, ekvivalentní limitní hodnota expozice na pracovišti navržená zpravodajkou) by měla být možná pouze v přechodných obdobích a neměla by být trvale v rozporu s pozměňovacím návrhem 3 předloženým zpravodajky.

Pozměňovací návrh 42
Grégory Allione, Valérie Devaux, Jana Toom, Hristo Petrov

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 6

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(6) U kobaltu a jeho anorganických sloučenin lze předpokládat, že limitní hodnoty 0,01 mg/m³ pro vdechovatelnou frakci a 0,0025 mg/m³ pro respirabilní frakci bude v krátkodobém horizontu obtížné dodržet. Je proto vhodné zavést přechodné období šesti let od vstupu této směrnice v platnost, během něhož by měly platit limitní hodnoty 0,02 mg/m³ (vdechovatelná frakce) a 0,0042 mg/m³ (respirabilní frakce).	(6) U kobaltu a jeho anorganických sloučenin lze předpokládat, že limitní hodnoty 0,01 mg/m³ pro vdechovatelnou frakci a 0,0025 mg/m³ pro respirabilní frakci bude v krátkodobém horizontu obtížné dodržet. Je proto vhodné zavést přechodné období šesti let od vstupu této směrnice v platnost, během něhož by měly platit limitní hodnoty 0,02 mg/m³ (vdechovatelná frakce) a 0,0042 mg/m³ (respirabilní frakce). ***Některá odvětví se mohou při dodržování limitních hodnot expozice na pracovišti (OEL) potýkat s obtížemi. V těchto odvětvích je třeba používat prostředky na ochranu dýchacích orgánů, aby byla zajištěna odpovídající ochrana pracovníků.***

Or. en

Pozměňovací návrh 43
Grégory Allione, Valérie Devaux, Jana Toom, Hristo Petrov

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 6 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	(6a) V souladu se stanoviskem výboru ACSH se nejpozději do 13 let od vstupu této směrnice v platnost doporučuje, aby Komise měla k dispozici výsledky studie, která posoudí proveditelnost dalšího snížení respirabilní hodnoty OEL na úroveň odpovídající zbytkovému riziku 4:10000, a aby prověřila potřebu dalšího snížení vdechovatelné frakce. To by umožnilo získat zkušenosti s hodnotami OEL 10 µg/m³ pro vdechovatelnou frakci a 2,5 µg/m³ pro respirabilní frakci. Tato studie by měla zohlednit stanovisko výboru RAC z roku 2022 a veškeré nové relevantní informace. Na základě výsledků této studie se doporučuje, aby Komise v případě potřeby neprodleně navrhla nezbytné změny a úpravy týkající se kobaltu a jeho anorganických

sloučenin.

Or. en

Pozměňovací návrh 44
Nora Mebarek, Estelle Ceulemans, Marc Angel, Johan Danielsson

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 8

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(8) U směsí polycyklických aromatických uhlovodíků lze předpokládat, že pro některá odvětví bude dodržení limitní hodnoty 0,00007 mg/m³ (měřeno jako benzo[a]pyren) v krátkodobém horizontu obtížné. Je proto vhodné zavést přechodné období šesti let od vstupu této směrnice v platnost, během něhož by měla platit limitní hodnota 0,00014 mg/m³ (měřené jako benzo[a]pyren). Toto přechodné období by mělo být omezeno na následující odvětví: a) ocelárny a železárny, včetně výrobců feroslitin; b) výrobci hliníku; c) výrobci uhlíkových a grafitových elektrod; d) koksovny; e) destilace černouhelného dehtu; f) výrobci žárovzdorných výrobků; g) svařování kolejnic; h) ostatní neželezné metalurgické procesy a i) odlévání kovů.	(8) U směsí polycyklických aromatických uhlovodíků lze předpokládat, že pro některá odvětví bude dodržení limitní hodnoty 0,00007 mg/m³ (měřeno jako benzo[a]pyren) v krátkodobém horizontu obtížné. Je proto vhodné zavést přechodné období šesti let od vstupu této směrnice v platnost, během něhož by měla platit limitní hodnota 0,00014 mg/m³ (měřené jako benzo[a]pyren). Toto přechodné období by mělo být omezeno na následující odvětví: a) ocelárny a železárny, včetně výrobců feroslitin; b) výrobci hliníku; c) výrobci uhlíkových a grafitových elektrod; d) koksovny; e) destilace černouhelného dehtu; f) výrobci žárovzdorných výrobků; g) svařování kolejnic; h) ostatní neželezné metalurgické procesy a i) odlévání kovů. ***Zaměstnavatelé, kteří používají směsi polyaromatického uhlovodíku (PAU) na pracovišti v těchto odvětvích, musí během přechodného období usilovat o aktivní nalézání substitučních procesů, aby v dlouhodobém horizontu umožnili bezpečnější alternativy a dodrželi limitní hodnotu v časovém rámci stanoveném v této směrnici. Kromě toho by toto přechodné období nemělo být vykládáno jako odůvodnění opožděné prevence pro pracovníky v jiných odvětvích postižených směsmi PAU, např. pokud jde o hasiče a pracovníky záchranné služby.***

Or. en

Pozměňovací návrh 45
Maria Ohisalo

za skupinu Verts/ALE

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 8 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	(8a) Isopren splňuje kritéria pro klasifikaci jako karcinogen (kategorie 1B) v souladu s nařízením (ES) č. 1272/2008, a proto se jedná o karcinogen ve smyslu směrnice 2004/37/ES. Na základě dostupných informací, včetně vědeckých a technických údajů, které zahrnují stanoviska výborů RAC[1a] a ACSH, je proto vhodné stanovit dlouhodobou limitní hodnotu expozice na pracovišti ve výši 8,5 mg/m³ (3 ppm).
	[1a] https://echa.europa.eu/cs/oels-activity-list/-/substance-rev/62301/term

Or. en

Pozměňovací návrh 46
Grégory Allione, Valérie Devaux, Jana Toom, Hristo Petrov, Martin Hojsík

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 8 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	(8a) Isopren splňuje kritéria pro klasifikaci jako karcinogen (kategorie 1B) v souladu s nařízením (ES) č. 1272/2008, a proto se jedná o karcinogen ve smyslu směrnice 2004/37/ES. Na základě dostupných informací, včetně vědeckých a technických údajů, které zahrnují stanoviska výborů RAC a ACSH, je proto vhodné stanovit dlouhodobou limitní hodnotu expozice na pracovišti ve výši 8,5 mg/m³ (3 ppm).

Or. en

Pozměňovací návrh 47
Maria Ohisalo
za skupinu Verts/ALE

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 8 b (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	(8b) Krátkodobá nebo jednorázová expozice isoprenu může způsobit podráždění nosu, krku a plic a může vést k příznakům, jako je bolest hlavy nebo závratě. Chronická a vysoká expozice může vést k rakovině jater, ale také k anémii, degeneraci čichového epitelu a degeneraci bílé hmoty v míše. Zatímco v současné době je expozice pracovníků stále nízká, závazný limit expozice isoprenu na pracovišti je přesto zapotřebí, aby se zabránilo možným rizikům, která vzniknou v budoucnu, a aby byly zajištěny rovné podmínky ve všech členských státech.

Or. en

Pozměňovací návrh 48
Maria Ohisalo
za skupinu Verts/ALE

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 9

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(9) Pokud jde o 1,4-dioxan, splňuje tato látka kritéria pro klasifikaci jako karcinogenní (kategorie 1B) v souladu s nařízením (ES) č. 1272/2008, a jedná se tedy o karcinogen ve smyslu směrnice 2004/37/ES. Na základě dostupných informací, včetně vědeckých a technických údajů, jež zahrnují stanoviska výborů RAC[12] a ACSH, je proto vhodné stanovit limitní hodnoty dlouhodobé a krátkodobé expozice na pracovišti ve výši 7,3 mg/m³ (2 ppm), resp. 73 mg/m³ (20 ppm), doplněné poznámkou „Kůže“ a biologickou limitní hodnotou 45 mg HEAA / g kreatininu v moči ke konci expozice či směny.	(9) Pokud jde o 1,4-dioxan, splňuje tato látka kritéria pro klasifikaci jako karcinogenní (kategorie 1B) v souladu s nařízením (ES) č. 1272/2008, a jedná se tedy o karcinogen ve smyslu směrnice 2004/37/ES. Na základě dostupných informací, včetně vědeckých a technických údajů, jež zahrnují stanoviska výborů RAC12 a ACSH, je proto vhodné stanovit limitní hodnoty dlouhodobé a krátkodobé expozice na pracovišti ve výši 7,3 mg/m³ (2 ppm), resp. 73 mg/m³ (20 ppm), doplněné poznámkou „Kůže“ a biologickou limitní hodnotou 45 mg HEAA / g kreatininu v moči ***měřenou*** ke konci expozice či směny.

[12] https://echa.europa.eu/oels-activity-list/-/substance-rev/61801

[12] https://echa.europa.eu/oels-activity-list/-/substance-rev/61801

Or. en

Pozměňovací návrh 49
Per Clausen

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 9 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	(9a) Isopren splňuje kritéria pro klasifikaci jako karcinogen (kategorie 1B) v souladu s nařízením (ES) č. 1272/2008, a proto se jedná o karcinogen ve smyslu směrnice 2004/37/ES. Na základě dostupných informací, včetně vědeckých a technických údajů, které zahrnují stanoviska výborů RAC a ACSH, je proto vhodné stanovit dlouhodobou limitní hodnotu expozice na pracovišti ve výši 8,5 mg/m³ (3 ppm).

Or. en

Pozměňovací návrh 50
Per Clausen

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 9 b (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	(9b) Pracovníci v několika odvětvích, včetně pozemního leteckého provozu, mohou být vystaveni emisím výfukových plynů z leteckých motorů, což je složitá směs ultrajemných částic a nebezpečných látek. Zjištění inspekcí, rešerše v literatuře a výstupy z donucovacích opatření ukazují na to, že výfukové plyny letadel obsahují řadu karcinogenních látek a že expozice může v reálných pracovních podmínkách dosáhnout extrémně vysokých úrovní. Nizozemský orgán pro pracovní záležitosti ve svém konečném rozhodnutí ze dne 3.

dubna 2025 týkajícím se letiště Schiphol konstatoval, že pracovníci byli běžně vystaveni mimořádně vysokým koncentracím ultrajemných částic – někdy dosahujícím několika milionů částic na cm³ – a v mnoha případech stáli během běžného provozu přímo v cestě výfukovým plynům z leteckých motorů. Tento orgán určil 142 látek a 15 skupin látek ve výfukových plynech z letadel, včetně 44 látek klasifikovaných jako karcinogenní, a dospěl k závěru, že expozice představuje vážné a naléhavé riziko pro zdraví pracovníků, včetně zvýšeného rizika rakoviny plic, rakoviny močového měchýře, chronické obstrukční plicní nemoci a kardiovaskulárních onemocnění. V uvedeném rozhodnutí byla uložena rozsáhlá a povinná opatření ke snížení expozice pracovníků. Vzhledem k závažnosti zdravotních důsledků, prokázané rozsáhlé expozici a neexistenci harmonizované limitní hodnoty na úrovni Unie je nezbytné, aby Unie urychlila vědecké hodnocení a přistoupila ke stanovení limitní hodnoty expozice na pracovišti pro emise výfukových plynů z leteckých motorů.

Or. en

Pozměňovací návrh 51
Maria Ohisalo
za skupinu Verts/ALE

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 11

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(11) Je obzvláště důležité, aby Komise vedla v rámci přípravné činnosti odpovídající konzultace, a to i na odborné úrovni, a aby tyto konzultace probíhaly v souladu se zásadami stanovenými v interinstitucionální dohodě ze dne 13. dubna 2016 o zdokonalení tvorby právních předpisů[13]. Při stanovení či revizi limitních hodnot by Komise měla konzultovat výbory RAC a ACSH, aby bylo zajištěno,	(11) Je obzvláště důležité, aby Komise vedla v rámci přípravné činnosti odpovídající konzultace, a to i na odborné úrovni, a aby tyto konzultace probíhaly v souladu se zásadami stanovenými v interinstitucionální dohodě ze dne 13. dubna 2016 o zdokonalení tvorby právních předpisů[13]. Při stanovení či revizi limitních hodnot by Komise měla konzultovat výbory RAC a ACSH, aby bylo zajištěno,

že tyto hodnoty jsou založeny na důkazech a že jsou přiměřené a měřitelné.

že tyto hodnoty jsou založeny na důkazech a že jsou přiměřené a měřitelné. ***Poradenství poskytované jak výborem RAC, tak výborem ACSH má zásadní význam, zejména pokud jde o tripartitní konsensus výboru ACSH, kterého dosáhly vlády států a sociální partneři. Jejich odborná stanoviska, která jsou založena na vědeckých důkazech, praktických zkušenostech a realitě na pracovišti v celé Unii, odrážejí širokou podporu a posiluje se jimi relevantnost jejich poradenství a zlepšuje účinnost provádění v členských státech.***

---

13 Úř. věst. L 123, 12.5.2016, s. 1.

13 Úř. věst. L 123, 12.5.2016, s. 1.

Or. en

Pozměňovací návrh 52
Grégory Allione, Valérie Devaux, Jana Toom, Hristo Petrov, Martin Hojsík

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 11 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	(11a) Hasiči a pracovníci záchranných služeb jsou při své práci vystaveni riziku expozice karcinogenům, mutagenům a reprotoxickým látkám. Světová zdravotnická organizace klasifikovala expozici hasičů při práci jako karcinogenní. Preventivní opatření mají proto klíčový význam a tato revize by měla posílit ochranu hasičů před polycyklickými aromatickými uhlovodíky (PAH). Byly vypracovány důležité pokyny týkající se rizik vyplývajících z expozice azbestu, včetně odvětvových pokynů pro hasiče a pracovníky záchranných služeb. Kromě nezbytných preventivních opatření stanovených v této směrnici by Komise měla konzultovat výbor ACSH ohledně potřeby aktualizovat své doporučení (EU) 2022/2337[1a] týkající se evropského seznamu nemocí z povolání s cílem povzbudit členské státy, aby zavedly posílená preventivní opatření na úrovni

jednotlivých profesí a předpisy umožňující účinnější kompenzaci za podmínky, u nichž existuje podezření, že jsou spojeny s expozicí při práci v některých profesích.

_____

*[1a] **Doporučení Komise (EU) 2022/2337 ze dne 28. listopadu 2022 týkající se evropského seznamu nemocí z povolání (Úř. věst. L 309, 30.11.2022, s. 12, ELI: http://data.europa.eu/eli/reco/2022/2337/oj).***

Or. en

Pozměňovací návrh 53
Nora Mebarek, Estelle Ceulemans, Marc Angel, Johan Danielsson

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 12 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	(12a) Kobalt se používá v několika odvětvích, která mají strategický význam pro dosažení cílů stanovených v Zelené dohodě pro Evropu a právních předpisech Unie v oblasti klimatu, například v odvětví baterií. Prioritami Unie jsou podpora průmyslové transformace, stimulace oběhového hospodářství a zachování a posílení mezinárodní strategické autonomie v oblasti surovin, jakož i zajištění vysoké úrovně ochrany lidského zdraví, předcházení fyzickým nemocem a odstraňování zdrojů ohrožení fyzického zdraví v souladu s čl. 168 odst. 1 SFEU, přičemž zásada 10 evropského pilíře sociálních práv stanoví právo pracovníků na vysokou úroveň ochrany jejich zdraví a bezpečnosti při práci, což zahrnuje ochranu před expozicí karcinogenům, mutagenům a reprotoxickým látkám na pracovišti. Posouzení dopadů provedené Komisí potvrzuje, že opatření navržená v této směrnici – a schválená sociálními partnery po konzultacích v rámci Poradního výboru pro bezpečnost a ochranu zdraví při práci – zajišťují vyvážený přístup, minimalizují

hospodářské znevýhodnění podniků a narušení a zároveň zajišťují odpovídající ochranu pracovníků na úrovni Unie a jsou v souladu s klíčovými cíli Unie, včetně její strategické autonomie, Evropského plánu boje proti rakovině a souběžné transformace. Proto by v budoucnu neměly být zvažovány žádné výjimky z limitních hodnot stanovených pro kobalt a jeho anorganické sloučeniny, zatímco výbor ACSH doporučuje zkontrolovat potřebu dalšího snížení limitních hodnot nejpozději do 13 let od vstupu směrnice v platnost.

Or. en

Pozměňovací návrh 54
Per Clausen

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 12 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	(12a) Dosažení vysoké úrovně ochrany zaměstnanců před riziky spojenými s karcinogeny, mutageny a reprotoxickými látkami vyžaduje účinné provádění této směrnice ve všech podnicích, zejména v malých a středních podnicích, včetně mikropodniků. Proto by měly členské státy současně zachovat stejnou ochranu všech pracovníků a usnadnit dodržování příslušných pravidel ze strany malých středních podniků, včetně mikropodniků. V této souvislosti by zvláštní opatření, jako je finanční a administrativní podpora, mohla pomoci malým a středním podnikům, včetně mikropodniků, dále plnit povinnosti stanovené ve směrnici 2004/37/ES a pokročit směrem k odstranění rizik spojených s expozicí karcinogenům, mutagenům a reprotoxickým látkám na pracovišti, z čehož by měli prospěch všichni zaměstnanci.

Or. en

Pozměňovací návrh 55
Maria Ohisalo
za skupinu Verts/ALE

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 12 b (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	(12b) Kobalt se používá v několika odvětvích, která mají strategický význam pro dosažení cílů stanovených v Zelené dohodě pro Evropu a právních předpisech Unie v oblasti klimatu. I když je kobalt klíčový pro úspěšnou průmyslovou transformaci a pro stimulaci oběhového hospodářství, je také nebezpečným kovem, který představuje závažné zdravotní riziko pro pracovníky, jako jsou respirační problémy, poškození srdce, štítné žlázy, jater nebo ledvin a potenciální nádorové onemocnění. Úrovně hodnot OEL pro kobalt a jeho anorganické sloučeniny jsou proto nezbytné k tomu, aby se zabránilo dlouhodobým dopadům na zdraví a dobré životní podmínky pracovníků a podpořila se atraktivita, konkurenceschopnost, a tím i dlouhodobá udržitelnost odvětví kobaltu v Unii.

Or. en

Pozměňovací návrh 56
Nora Mebarek, Estelle Ceulemans, Marc Angel, Johan Danielsson

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 12 b (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	(12b) Pracovníci bývají na pracovišti často vystaveni směsi nebezpečných látek, což může zvyšovat rizika a mít nepříznivé účinky na jejich zdraví. V případě expozice kombinaci látek, které působí stejným způsobem nebo na stejné cílové buňky či tkáň, je třeba upravit

uplatňování jejich možných limitních hodnot tak, aby byly zohledněny kombinované účinky. To platí zejména pro hasiče a pracovníky záchranných služeb. Komise by měla poskytnout pokyny k tomu, jak by inspektoři a zaměstnavatelé měli hodnotit dodržování předpisů a prevenci v případech, kdy se současně vyskytuje více karcinogenů.

Or. en

Pozměňovací návrh 57
Per Clausen

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 12 b (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	(12b) Kobalt se používá v několika odvětvích pro účely dosažení cílů stanovených v Zelené dohodě pro Evropu a právních předpisech Unie v oblasti klimatu, například v odvětví baterií. Předpokládá se, že spotřeba kobaltu vzroste do roku 2050 přibližně o 330 % v důsledku ekologické transformace[1a], a proto je obzvláště důležité zajistit vysokou úroveň ochrany zdraví a bezpečnosti pracovníků.
	[1a] Pracovní dokument útvarů Komise, Zpráva o posouzení dopadů připojená k návrhu směrnice, kterou se mění směrnice 2004/37/ES, SWD(2025) 192 final https://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/?uri=celex:52025SC0192#:~:text=Document%2052025SC0192,SWD/2025/192%20final

Or. en

Pozměňovací návrh 58
Nora Mebarek, Estelle Ceulemans, Marc Angel, Johan Danielsson

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 12 c (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	(12c) Směrnice Evropského parlamentu a Rady (EU) 2022/431 ze dne 9. března 2022, kterou se mění směrnice 2004/37/ES o ochraně zaměstnanců před riziky spojenými s expozicí karcinogenům nebo mutagenům při práci, pověřila Komisi, aby vypracovala definici nebezpečných léčivých přípravků, zveřejnila příslušné pokyny a stanovila orientační seznam nebezpečných léčivých přípravků nebo látek v nich obsažených. Ačkoli byla tato práce provedena, do právních předpisů Unie nebyla dosud zahrnuta žádná definice nebezpečných léčivých přípravků. V zájmu zajištění úplnosti a srozumitelnosti právních předpisů v této oblasti je proto vhodné doplnit uvedenou definici do této směrnice.

Or. en

Pozměňovací návrh 59
Per Clausen

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 12 c (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	(12c) Vzhledem ke škodlivým vlastnostem kobaltu a jeho anorganických sloučenin je nezbytné zajistit, aby kobalt a materiály obsahující kobalt uváděné na trh Unie byly vyráběny v souladu s podmínkami bezpečnosti a ochrany zdraví při práci, které zaručují úroveň ochrany pracovníků rovnocennou úrovni požadované v Unii, a to i v případě, že tyto materiály pocházejí ze třetích zemí.

Or. en

Pozměňovací návrh 60
Maria Ohisalo
za skupinu Verts/ALE

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 12 c (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	(12c) Celounijní údaje o zdravotních problémech souvisejících s prací v důsledku expozice kobaltu a jeho anorganickým sloučeninám, polycyklickým aromatickým uhlovodíkům, isoprenu a 1,4-dioxanu často chybí, jsou nespolehlivé nebo nedostatečné. Komise by měla vypracovat pokyny a doporučení pro sběr údajů členskými státy s cílem zdokonalit rejstříky pro podávání zpráv a expozici.

Or. en

Pozměňovací návrh 61
Nora Mebarek, Estelle Ceulemans, Marc Angel, Johan Danielsson

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 12 d (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	(12d) U většiny karcinogenních látek není možné určit bezpečnou úroveň expozice při vdechování na pracovišti, pod níž by neexistovalo žádné riziko rakoviny (tzv. „prahová hodnota“). V případě těchto bezprahových karcinogenů jsou limitní hodnoty expozice na pracovišti při stanovování závazných limitních hodnot expozice na pracovišti podle směrnice 2004/37/ES stále spojeny se zbytkovým rizikem. Mnoho takových bezprahových karcinogenů nelze odstranit nebo nahradit, a proto je nezbytné minimalizovat zbývající a transparentně o nich informovat zaměstnance. Zbytkové riziko je definováno jako dodatečné celoživotní riziko rakoviny odpovídající dané závazné limitní hodnotě expozice na pracovišti na základě vědeckého posouzení vztahu mezi danou expozicí a předpokládanými případy rakoviny (vztah mezi expozicí a rizikem). Zbytková rizika se u jednotlivých závazných limitních

hodnot expozice na pracovišti liší, mimo jiné proto, že v procesu stanovování závazných limitních hodnot expozice na pracovišti jsou zohledněny socioekonomické aspekty. Zbytkové riziko je vyjádřeno jako počet dalších případů rakoviny (vedle očekávaného počtu bez expozice), které jsou statisticky očekávány, pokud je kohorta zaměstnanců vystavena látce na úrovni expozice odpovídající závazné limitní hodnotě expozice na pracovišti po celou dobu jejich pracovního života (8 hodin denně, 5 dnů v týdnu, 40letá kariéra).

Or. en

Pozměňovací návrh 62
Per Clausen

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 12 d (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	(12d) Hlavním cílem této směrnice je zajistit vysokou úroveň ochrany zaměstnanců před riziky pro jejich zdraví a bezpečnost vznikajícími z expozice karcinogenům, mutagenům a reprotoxickým látkám na pracovišti. Úvahy týkající se průmyslové politiky, dodavatelských řetězců nebo strategických zájmů Unie by neměly vést ke snížení této úrovně ochrany. Stanovení, revize a uplatňování limitních hodnot expozice na pracovišti by se proto mělo řídit především potřebou předcházet nemocem z povolání a chránit zdraví zaměstnanců.

Or. en

Pozměňovací návrh 63
Maria Ohisalo
za skupinu Verts/ALE

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 12 d (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	(12d) Limitní hodnoty stanovené touto směrnicí by měly být nejméně jednou za pět let pravidelně kontrolovány a přísně přezkoumávány na základě vývoje poznatků a technického rozvoje, aby se zajistil stálý soulad s nařízením (ES) č. 1907/2006 a se sociálním, ekonomickým a technickým vývojem.

Or. en

Pozměňovací návrh 64
Per Clausen

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 12 e (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	(12e) Pracovníci bývají na pracovišti často vystaveni směsi nebezpečných látek, což může zvyšovat rizika a mít nepříznivé účinky na zdraví. V případě expozice kombinaci látek, které působí stejným způsobem nebo na stejné cílové buňky či tkáň, je třeba upravit uplatňování jejich možných limitních hodnot tak, aby byly zohledněny kombinované účinky. Komise a členské státy by měly podporovat a prosazovat uplatňování přístupu založeného na riziku směsí při posuzování rizik na pracovišti a preventivních opatřeních, mimo jiné poskytováním pokynů a podporou vývoje a používání vhodných metodik a nástrojů k řešení kombinovaných expozic.

Or. en

Pozměňovací návrh 65
Maria Ohisalo
za skupinu Verts/ALE

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 12 e (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	(12e) Aby byla zajištěna komplexní úroveň ochrany, je nezbytné brát v úvahu účinky kombinované expozice více látkám. Na pracovišti bývají zaměstnanci často vystaveni směsi nebezpečných látek, což může zvyšovat rizika a mít nepříznivé účinky na zdraví. V případě expozice kombinaci látek, které působí stejným způsobem nebo na stejné cílové buňky či tkáň, je třeba upravit uplatňování jejich možných limitních hodnot tak, aby byly zohledněny kombinované účinky.

Or. en

Pozměňovací návrh 66
Nora Mebarek, Estelle Ceulemans, Marc Angel, Johan Danielsson

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 12 e (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	(12e) Poradní výbor pro bezpečnost a ochranu zdraví při práci přijal na základě konsensu seznam zbytkových rizik spojených se stávajícími závaznými limitními hodnotami expozice na pracovišti pro karcinogeny podle směrnice 2004/37/ES a směrnice 2009/148/ES1a.
	[1A] Stanovisko pracovní skupiny Poradního výboru pro bezpečnost a ochranu zdraví při práci k zbytkovým rizikům – dokument 016–25 přijatý dne 10. prosince 2025.

Or. en

Pozměňovací návrh 67
Per Clausen

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 12 f (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	(12f) Hasiči a pracovníci záchranných služeb jsou při své práci vystaveni riziku expozice karcinogenům, mutagenům a reprotoxickým látkám. Světová zdravotnická organizace klasifikovala expozici hasičů při práci jako karcinogenní. Expozice hasičů při práci zahrnuje řadu nebezpečí vyplývajících z požárů a jiných událostí. Je proto důležité, aby zaměstnavatelé hasičů včetně dobrovolných hasičů a pracovníků záchranných služeb v souladu se směrnicí 2004/37/ES snižovali riziko expozice karcinogenům, mutagenům a reprotoxickým látkám a přijímali nezbytná opatření k zajištění ochrany zdraví a bezpečnosti těchto pracovníků, zejména s ohledem na dekontaminaci a prevenci v souladu se směrnicí 2009/148/ES v návaznosti na odstraňování azbestu.

Or. en

Pozměňovací návrh 68
Maria Ohisalo
za skupinu Verts/ALE

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 12 f (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	(12f) Směrnicí Evropského parlamentu a Rady (EU) 2022/431 [1a] byla rozšířena oblast působnosti směrnice 2004/37/ES tak, aby zahrnovala reprotoxické látky, včetně rtuti a anorganických sloučenin dvojmocné rtuti, které byly doplněny do přílohy III směrnice 2004/37/ES. Vzhledem k tomu, že ne všechny anorganické sloučeniny dvojmocné rtuti lze klasifikovat jako reprotoxické látky, je nezbytné vyjasnit, že mezní hodnota se vztahuje pouze na rtuť a anorganické sloučeniny dvojmocné rtuti, které spadají do oblasti působnosti směrnice

2004/37/ES. Pojem „rtuť a anorganické sloučeniny dvojmocné rtuti včetně oxidu rtuťnatého a chloridu rtuťnatého (měřených jako rtuť)“ by proto měl být nahrazen výrazem „rtuť a anorganické sloučeniny dvojmocné rtuti, které spadají do oblasti působnosti směrnice 2004/37/ES (měřené jako rtuť)“.

---

*[1a] **Směrnice Evropského parlamentu a Rady (EU) 2022/431 ze dne 9. března 2022, kterou se mění směrnice 2004/37/ES o ochraně zaměstnanců před riziky spojenými s expozicí karcinogenům nebo mutagenům při práci (Úř. věst. L 88, 16.3.2022, s. 1).***

Or. en

Pozměňovací návrh 69
Nora Mebarek, Estelle Ceulemans, Marc Angel, Johan Danielsson

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 12 f (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	(12f) Isopren splňuje kritéria pro klasifikaci jako karcinogen (kategorie 1B) v souladu s nařízením (ES) č. 1272/2008, a proto se jedná o karcinogen ve smyslu směrnice 2004/37/ES. Na základě dostupných informací, včetně vědeckých a technických údajů, které zahrnují stanoviska výborů RAC[1a] a ACSH, je proto vhodné stanovit dlouhodobou limitní hodnotu expozice na pracovišti ve výši 8,5 mg/m³ (3 ppm). Tato limitní hodnota expozice na pracovišti může vstoupit v platnost bez přechodných opatření.

---

*[1a] **https://echa.europa.eu/oels-activity-list/-/substance-rev/62301/term***

Or. en

Pozměňovací návrh 70
Nora Mebarek, Estelle Ceulemans, Marc Angel, Johan Danielsson

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 12 f (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	(12f) Limitní hodnoty stanovené ve směrnici 2004/37/ES by měly být pravidelně kontrolovány a přísně přezkoumávány nejméně jednou za pět let na základě pokroku ve znalostech a technologiích, s ohledem na to, aby bylo případně možné navrhnout další snížení limitních hodnot expozice na pracovišti.

Or. en

Pozměňovací návrh 71
Maria Ohisalo
za skupinu Verts/ALE

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 12 g (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	(12g) Hasiči a pracovníci záchranných služeb jsou při své práci vystaveni riziku expozice karcinogenům, mutagenům a reprotoxickým látkám. V červenci 2022 klasifikovala IARC, orgán Světové zdravotnické organizace, expozici hasičů při výkonu povolání jako karcinogenní. Expozice hasičů při práci zahrnuje řadu nebezpečí vyplývajících z požárů a jiných událostí. Je proto důležité, aby zaměstnavatelé hasičů včetně dobrovolných hasičů a pracovníků záchranných služeb v souladu se směrnicí 2004/37/ES posuzovali riziko expozice karcinogenům, mutagenům a reprotoxickým látkám a přijímali nezbytná opatření k zajištění ochrany zdraví a bezpečnosti těchto pracovníků. Za tímto účelem by Komise ve spolupráci s agenturou EU-OSHA a agenturou ECHA měla vypracovat pokyny Unie pro

záchranné služby týkající se polycyklických aromatických uhlovodíků a dalších karcinogenních expozic souvisejících se spalováním, které by zahrnovaly strategie posuzování expozice, dekontaminaci, hygienu stanic, manipulaci, skladování a čištění osobních ochranných prostředků a prevenci během úklidu. Pokyny by se měly vztahovat jak na dermální, tak na vzdušnou expozici. Zaměstnavatelé hasičů by měli na základě těchto pokynů zavést preventivní a ochranná opatření a usnadnit systematický lékařský dohled, zejména po intenzivních akcích, s cílem lépe sledovat průběh zdravotní péče a zlepšit shromažďování údajů o zdravotních rizicích. Tyto údaje přispějí k budoucím revizím a úpravám této směrnice a zajistí lepší zdraví a bezpečnost těchto pracovníků.

Or. en

Pozměňovací návrh 72
Per Clausen

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 12 g (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	(12g) Rozdíly mezi pohlavími, pokud jde o průběh expozice, fyziologickou vnímavost a zdravotní výstupy, se ve výzkumu bezpečnosti a ochrany zdraví při práci, zejména v souvislosti s chemickými riziky, odrážejí stále nedostatečně. Komise by proto měla do hodnocení budoucích změn této směrnice systematicky zahrnovat genderový rozměr.

Or. en

Pozměňovací návrh 73
Nora Mebarek, Estelle Ceulemans, Marc Angel, Johan Danielsson

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 12 g (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	(12g) Jelikož se tato směrnice týká bezpečnosti a ochrany zdraví zaměstnanců na pracovišti, měla by být provedena ve vnitrostátním právu do dvou let ode dne jejího vstupu v platnost.

Or. en

Pozměňovací návrh 74
Per Clausen

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 12 h (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	(12h) Stanovení limitních hodnot expozice na pracovišti je ze své podstaty politickým úkolem, který vyžaduje vyvážení vědeckých důkazů, socioekonomických hledisek, technické proveditelnosti a ochrany základních práv pracovníků. Tato rozhodnutí určují úroveň ochrany zdraví poskytovanou milionům pracovníků v celé Unii, a proto musí nadále probíhat v rámci plně transparentního demokratického procesu, který podléhá veřejné kontrole a parlamentnímu dohledu. Stávající postup, který zahrnuje Komisi, členské státy, Poradní výbor pro bezpečnost a ochranu zdraví při práci a Evropský parlament jako spolunormotvůrce, zajišťuje, aby přijetí limitních hodnot odráželo politickou odpovědnost, a nikoli automatickou technickou aktualizaci. Je proto vhodné, aby rozhodnutí takového významu byla i nadále přijímána řádným legislativním postupem, a nikoli zjednodušenými postupy určenými pouze k jednotnému provádění nebo nepodstatným změnám právních předpisů.

Or. en

Odůvodnění

Odůvodnění: Stanovením limitních hodnot pro látky bez prahových hodnot podle této

směrnice (tj. karcinogeny bez prahových hodnot) se rozumí rozhodnutí o úrovni rizik (případy zbytkových nádorových onemocnění), která je přijatelná pro pracovníky vystavené těmto látkám. Jedná se o zásadní prvek směrnice 2004/37/ES. Vždy se jedná o společenské a politické rozhodnutí, rozhodně ne o technické rozhodnutí.

Pozměňovací návrh 75
Maria Ohisalo
za skupinu Verts/ALE

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 12 h (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	(12h) Pokud zaměstnanci jsou nebo mohou být vystaveni působení karcinogenů, mutagenů nebo reprotoxických látek, včetně látek obsažených v některých nebezpečných léčivých přípravcích, je třeba, aby absolvovali dostatečné a vhodné školení na základě všech dostupných informací. Školení, které je zaměstnavatel podle článku 11 směrnice 2004/37/ES povinen poskytovat, by mělo být přizpůsobeno tak, aby zohledňovalo nové nebo změněné riziko, zejména pokud jsou zaměstnanci vystaveni působení nových karcinogenů, mutagenů nebo reprotoxických látek nebo několika různých karcinogenů, mutagenů nebo reprotoxických látek, včetně těch, které jsou obsaženy v nebezpečných léčivých přípravcích, nebo v případě měnících se okolností souvisejících s prací, a v případě potřeby by se mělo periodicky opakovat.

Or. en

Pozměňovací návrh 76
Nora Mebarek, Estelle Ceulemans, Marc Angel

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 12 i (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	(12i) Výbor ACSH přijal dne 29. května

2024 stanovisko[1a] k prioritním chemickým látkám pro nové nebo revidované limitní hodnoty expozice na pracovišti podle právního rámce Unie pro bezpečnost a ochranu zdraví při práci, které obsahuje seznam prioritních látek, které mají být navrženy pro vypracování návrhu limitní hodnoty Unie podle směrnice 2004/37/ES. Seznam konkrétně obsahuje pět látek nebo skupin látek klasifikovaných jako „okamžité prioritní látky“ (oxidy, butanonoxim, N-(hydroxymethyl)akrylamid (NMA), organotiny a ethylen-dibromid). Výbor ACSH důrazně doporučuje, aby Komise tento seznam použila při výběru chemických látek pro vypracování legislativních návrhů nových nebo revidovaných limitních hodnot podle směrnice o karcinogenech, mutagenech a reprotoxických látkách.

[1a] Dokument výboru ACSH 006–24, https://circabc.europa.eu/ui/group/cb9293be-4563-4f19-89cf-4c4588bd6541/library/1c3986a7-b583-4382-a6bc-d712eace2b47/details

Or. en

Pozměňovací návrh 77
Maria Ohisalo
za skupinu Verts/ALE

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 12 i (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	***(12i) Pracovníci mohou být více vystaveni různým typům látek a být vůči nim více zranitelní v závislosti na svém pohlaví, což by se mělo odrazit ve výzkumu v oblasti bezpečnosti a ochrany zdraví při práci. Začleňování hlediska rovnosti žen a mužů je nedílnou součástí rozvoje všech politik v oblasti bezpečnosti a ochrany zdraví při práci a strategií prevence na úrovni Unie. Posouzení**

dopadů prováděná Komisí by se měla zabývat zdravotními důsledky všech látek pro pracovníky rozdělenými podle pohlaví a Komise by měla systematicky začleňovat genderový rozměr do budoucích změn směrnice 2004/37/ES.

Or. en

Pozměňovací návrh 78
Maria Ohisalo
za skupinu Verts/ALE

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 12 j (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	(12j) Ačkoli směrnice 2004/37/ES stanoví závazné limitní hodnoty expozice na pracovišti pro karcinogeny bez prahových hodnot, limitní hodnoty jsou stále spojeny se zbytkovým rizikem. Vzhledem k tomu, že mnoho těchto karcinogenů nelze odstranit, nahradit nebo minimalizovat, považuje se za nezbytné transparentně informovat zaměstnance o zbývajících rizicích.

Or. en

Odůvodnění

Seznam zbytkových rizik spojených se závaznými limitními hodnotami expozice karcinogenům při práci podle směrnice o karcinogenech, mutagenech a reprotoxických látkách (2004/37/ES) a směrnice o azbestu při práci (2009/148/ES) je k dispozici na stránkách Evropské agentury EU-OSHA: https://osha.europa.eu/cs/legislation/directive/directive-200437ec-carcinogens-or-mutagens-work

Pozměňovací návrh 79
Maria Ohisalo
za skupinu Verts/ALE

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 12 k (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	(12k) Limitní hodnoty expozice na

pracovišti stanovené směrnicí 2004/37/ES mají zásadní význam pro zajištění minimálních norem na úrovni Unie pro ochranu zaměstnanců před nebezpečnými látkami. Tyto hodnoty však zcela neodstraňují rizika spojená s expozicí. Stanovení limitních hodnot, a tedy i úrovně zbytkových rizik s nimi spojených, není pouze otázkou technického posouzení, ale vyžaduje politické posouzení, jakož i politické rozhodnutí. V tomto ohledu je proto nezbytný řádný legislativní postup zahrnující Evropský parlament i Radu s cílem stanovit závazné limitní hodnoty podle směrnice 2004/37/ES.

Or. en

Pozměňovací návrh 80
Maria Ohisalo
za skupinu Verts/ALE

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 – bod -1 (nový)
Směrnice 2004/37/ES
Čl. 2 – odst. 1 – písm. a – písm. ii

Platné znění	*Pozměňovací návrh*
	-1) V čl. 2 písm. a) se bod ii) nahrazuje tímto:
ii) látka, směs nebo postup uvedený v příloze I této směrnice, jakož i látka nebo směs ***uvolňovaná*** postupem uvedeným ve zmíněné příloze;	***ii)*** látka, směs nebo postup uvedený v příloze I této směrnice, jakož i látka nebo směs ***uvolňované*** postupem uvedeným ve zmíněné ***příloze, které jsou z důvodu svých karcinogenních účinků zařazeny na seznam stanovený v uvedené*** příloze;

Or. en

Pozměňovací návrh 81
Maria Ohisalo
za skupinu Verts/ALE

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 – bod -1 a (nový)
Směrnice 2004/37/ES
Čl. 2 – odst. 1 – písm. b – písm. ii

Platné znění	*Pozměňovací návrh*
	-1a) V čl. 2 písm. b) se bod ii) nahrazuje tímto:
ii) látka, směs nebo postup uvedený v příloze I této směrnice, jakož i látka nebo směs uvolňovaná postupem uvedeným ve zmíněné příloze;	***ii)*** látka, směs nebo postup uvedený v příloze I této směrnice, jakož i látka nebo směs uvolňovaná postupem uvedeným ve zmíněné příloze***, které jsou z důvodu svých karcinogenních účinků zařazeny na seznam stanovený v uvedené*** příloze;

Or. en

Pozměňovací návrh 82
Maria Ohisalo
za skupinu Verts/ALE

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 – bod -1 b (nový)
Směrnice 2004/37/ES
Čl. 2 – odst. 1 – písm. ba

Platné znění	*Pozměňovací návrh*
	-1b) V článku 2 se písmeno b) nahrazuje tímto:
ba) „reprotoxickou látkou“ látka nebo směs, která splňuje kritéria pro klasifikaci jako látka toxická pro reprodukci kategorie 1 A nebo 1B uvedená v příloze I nařízení (ES) č. 1272/2008;	„ba) „reprotoxickou látkou“:
	i) látka nebo směs, která splňuje kritéria pro klasifikaci jako látka toxická pro reprodukci kategorie 1A nebo 1B uvedená v příloze I nařízení (ES) č. 1272/2008;
	ii) látka, směs či postup uvedené v příloze I této směrnice, jakož i látka nebo směs uvolňované postupem uvedeným ve zmíněné příloze, které jsou z důvodu svých reprotoxických účinků zařazeny na seznam stanovený v uvedené příloze;

Or. en

Pozměňovací návrh 83
Per Clausen

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 – bod -1 b (nový)
Směrnice 2004/37/ES
Čl. 2 – odst. 1 – písm. e a (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	-1b) v článku 2 se doplňuje nový bod, který zní:
	„ea) „nebezpečnými léčivými přípravky“ léčivé přípravky, které obsahují jednu nebo více látek splňujících kritéria pro zařazení do kritéria pro klasifikaci jako karcinogen, mutagen nebo reprotoxická látka kategorie 1A nebo 1B uvedená v příloze I nařízení (ES) č. 1272/2008.“

Or. en

Pozměňovací návrh 84
Maria Ohisalo
za skupinu Verts/ALE

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 – bod -1 b (nový)
Směrnice 2004/37/ES
Čl. 2 – odst. 1 – písm. e a (nové)

Platné znění	*Pozměňovací návrh*
	-1b) v článku 2 se doplňuje nový bod, který zní:
	„ea) „nebezpečnými léčivými přípravky“ léčivé přípravky, které obsahují jednu nebo více látek splňujících kritéria pro zařazení do kritéria pro klasifikaci jako karcinogen, mutagen nebo reprotoxická látka kategorie 1A nebo 1B uvedená v příloze I nařízení (ES) č. 1272/2008.“

Or. en

Pozměňovací návrh 85
Nora Mebarek, Estelle Ceulemans, Marc Angel, Johan Danielsson

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 – bod -1 b (nový)
Směrnice 2004/37/ES
Čl. 2 – odst. 1 – písm. e a (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	-1b) v článku 2 se doplňuje nový bod, který zní:
	„ea) „nebezpečnými léčivými přípravky“ léčivé přípravky, které obsahují jednu nebo více látek splňujících kritéria pro zařazení do kritéria pro klasifikaci jako karcinogen, mutagen nebo reprotoxická látka kategorie 1A nebo 1B uvedená v příloze I nařízení (ES) č. 1272/2008.“

Or. en

Pozměňovací návrh 86
Maria Ohisalo

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 – bod -1 c (nový)
Směrnice 2004/37/ES
Čl. 2 – odst. 1 – písm. e b (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	-1c) v článku 2 se doplňuje nový bod, který zní:
	„eb) léčivými přípravky“ léčivé přípravky vymezené v čl. 1 bodu 2 směrnice 2001/83/ES.“

Or. en

Pozměňovací návrh 87
Nora Mebarek, Estelle Ceulemans, Marc Angel, Johan Danielsson

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 – bod -1 c (nový)
Směrnice 2004/37/ES
Čl. 2 – písm. e b (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	-1c)_ v článku 2 se doplňuje nový bod, který zní:
	„eb) „léčivými přípravky“ léčivé přípravky ve smyslu čl. 1 bodu 2 směrnice 2001/83/ES.“

Or. en

Pozměňovací návrh 88
Grégory Allione, Valérie Devaux, Jana Toom, Hristo Petrov, Martin Hojsík

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 – bod -1 d (nový)
Směrnice 2004/37/ES
Čl. 5 – odst. 5 – písm. g

Platné znění	*Pozměňovací návrh*
	-1d) V čl. 5 odst. 5 se písmeno g) nahrazuje tímto:
g) opatření kolektivní ochrany nebo, pokud není možné zabránit expozici jinými prostředky, osobní ochranné prostředky;	***„g)*** opatření kolektivní ochrany nebo, pokud není možné zabránit expozici jinými prostředky, osobní ochranné prostředky***, s nimiž je třeba náležitě nakládat, zejména pokud jde o prostředky na ochranu dýchacích cest, a které musí být individuálně upraveny, a to i kontrolami montáže, v souladu se směrnicí Rady 89/656/EHS*;*“***

Or. en

Pozměňovací návrh 89
Raúl de la Hoz Quintano, Maravillas Abadía Jover, Markus Ferber, Andrea Wechsler, Marion Walsmann

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 – bod -1 e (nový)
Směrnice 2004/37/ES
Čl. 5 – odst. 5 a (nový)

Platné znění	*Pozměňovací návrh*
	-1e) V článku 5 se doplňuje nový odstavec, který zní:
	„5a. Osobní ochranné prostředky (OOP) se použijí, pokud byla v souladu s hierarchií kontrolních opatření zavedena veškerá možná technická a organizační opatření k vyloučení nebo minimalizaci expozice zaměstnanců, jak je uvedeno v tomto článku, avšak ke zbytkové expozici stále dochází a nelze ji snížit na úrovně nižší, než je limit stanovený v příloze III. V takových případech se dodržení příslušné limitní hodnoty pro karcinogenní, mutagenní a reprotoxickou látku stanoví s ohledem na ochranu

poskytovanou správně vybranými, nasazenými a udržovanými OOP.“

Or. en

Pozměňovací návrh 90
Maria Ohisalo
za skupinu Verts/ALE

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 – bod -1 f (nový)
Směrnice 2004/37/ES
Čl. 10 – odst. 2 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	-1f) V článku 10 se doplňuje nový odstavec, který zní:
	„2a. Pracovníci mají při používání ochranných prostředků nárok na přiměřené a pravidelné přestávky.“;

Or. en

Pozměňovací návrh 91
Per Clausen

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 – bod -1 f (nový)
Směrnice 2004/37/ES
Čl. 10 – odst. 2 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	-1f) V článku 10 se doplňuje nový odstavec, který zní:
	„2a. Pracovníci mají při používání ochranných prostředků nárok na přiměřené a pravidelné přestávky v chráněném prostoru.“;

Or. en

Pozměňovací návrh 92
Nora Mebarek, Estelle Ceulemans, Marc Angel, Johan Danielsson

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 – bod -1 g (nový)
Směrnice 2004/37/ES
Čl. 18 a – bod 1

Platné znění	*Pozměňovací návrh*
	-1g) V článku 18a se bod 1 nahrazuje tímto:
1. ***Jako součást příštího hodnocení provádění*** této směrnice ***v souvislosti s hodnocením uvedeným v článku 17a směrnice 89/391/EHS posoudí Komise rovněž potřebu upravit limitní hodnotu*** pro ***respirabilní prach krystalického oxidu křemičitého. Komise tento proces zahájí v roce 2022 a v případě potřeby následně v rámci následného přezkumu této směrnice navrhne nezbytné změny a úpravy týkající se uvedené látky.***	***„1. Komise v rámci příští revize*** této směrnice ***navrhne po konzultaci s Poradním výborem*** pro ***bezpečnost a ochranu zdraví při práci (ACSH)*** a ***s přihlédnutím k jeho doporučení nižší limitní hodnotu pro respirabilní prach krystalického oxidu křemičitého***.**“**

Or. en

Pozměňovací návrh 93
Per Clausen

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 – bod -1 h (nový)
Směrnice 2004/37/ES
Čl. 18 a – bod 6 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	1h) V článku 18 se vkládá nové písmeno, které zní:
	„6a. Do 30. června 2027 Komise s přihlédnutím k nejnovějšímu vývoji vědeckých poznatků a po náležité konzultaci s příslušnými zúčastněnými stranami v příslušném případě navrhne limitní hodnotu pro karcinogenní látky z výfukového systému proudových letadel.“

Or. en

Pozměňovací návrh 94
Per Clausen

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 – bod -1 i (nový)
Směrnice 2004/37/ES
Čl. 18 a – bod 7

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	-1i) V článku 18a se bod 7 zrušuje.

Or. en

Odůvodnění

Toto znění je jednoduše zastaralé a je ponecháno z předchozí revize směrnice o karcinogenech, mutagenech a reprotoxických látkách, a proto již bylo přijato.

Pozměňovací návrh 95
Nora Mebarek, Estelle Ceulemans, Marc Angel, Johan Danielsson

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 – bod -1 j (nový)
Směrnice 2004/37/ES
Čl. 18 a – bod 7

Platné znění	*Pozměňovací návrh*
	1j) V článku 18a se bod 7 nahrazuje tímto:
7. Do ***31. prosince 2024*** Komise s přihlédnutím k nejnovějšímu vývoji vědeckých poznatků a po náležité konzultaci s příslušnými zúčastněnými stranami ***v příslušném případě navrhne*** limitní ***hodnotu*** pro kobalt a anorganické sloučeniny kobaltu.	***„7.*** Do ***[13 let ode dne vstupu této směrnice v platnost]*** Komise s přihlédnutím k nejnovějšímu vývoji vědeckých poznatků a ***technologických inovací a*** po náležité konzultaci s příslušnými zúčastněnými stranami ***navrhne nižší*** limitní ***hodnoty*** pro kobalt a anorganické sloučeniny kobaltu***, než jaké jsou stanoveny v této směrnici***.***“***

Or. en

Pozměňovací návrh 96
Grégory Allione, Valérie Devaux, Jana Toom, Hristo Petrov, Martin Hojsík

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 – bod -1 k (nový)
Směrnice 2004/37/ES
Čl. 18 a – bod 11 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	-1k) V článku 18a se doplňuje nový bod, který zní:
	„11a. Nejpozději do [12 měsíců po vstupu této směrnice v platnost] a s ohledem na

to, že nedávno Světová zdravotnická organizace klasifikovala expozici při práci v některých povoláních jako karcinogenní, zahájí Komise konzultaci s Poradním výborem pro bezpečnost a ochranu zdraví při práci o potřebě aktualizovat doporučení Komise (EU) 2022/2337 s cílem povzbudit členské státy k zavedení ustanovení zajišťujících přiměřenější náhradu za nemoci, u nichž existuje podezření, že souvisejí s expozicí při práci v některých povoláních.“

Or. en

Pozměňovací návrh 97
Per Clausen

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 – bod -1 k (nový)
Směrnice 2004/37/ES
Čl. 18 a – bod 11 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	-1k) V článku 18a se doplňuje nový bod, který zní:
	„11a. Návrh Komise zahrne „práci zahrnující expozici emisím z leteckých motorů“ do přílohy I směrnice 2004/37/ES.“

Or. en

Pozměňovací návrh 98
Per Clausen

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 – bod -1 k (nový)
Směrnice 2004/37/ES
Čl. 18 a – bod 11 b (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	-1k) V článku 18a se doplňuje nový bod, který zní:
	„11b) Do 1. prosince 2026 Komise s přihlédnutím k nejnovějšímu vývoji vědeckých poznatků, stanovisku VPR a po

náležité konzultaci s příslušnými zúčastněnými stranami navrhne, je-li to vhodné, mezní hodnoty pro svářečské dýmy, jak jsou definovány v příloze I směrnice 2004/37/ES.“

Or. en

Odůvodnění

Po zařazení zvláštní položky do přílohy I směrnice 2004/37/ES pro práce zahrnující expozici dýmům ze svařovacích procesů obsahujícím látky, které splňují kritéria pro klasifikaci jako karcinogen, mutagen nebo reprotoxická látka kategorie 1A nebo 1B stanovená v příloze I nařízení (ES) č. 1272/2008, je důležité zlepšit zdraví a bezpečnost zaměstnanců vystavených těmto svářečským dýmům, aby byla položka v příloze I doplněna o odpovídající limitní hodnotu (hodnoty) v příloze III.

Pozměňovací návrh 99
Nora Mebarek, Estelle Ceulemans, Marc Angel, Johan Danielsson

Návrh směrnice
Čl. 2 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Členské státy uvedou v účinnost právní a správní předpisy nezbytné pro dosažení souladu s touto směrnicí do [...] ***[Lhůta pro provedení ve vnitrostátním právu bude pokud možno co nejkratší a obecně nepřesáhne dva roky]***. Neprodleně sdělí Komisi jejich znění.	Členské státy uvedou v účinnost právní a správní předpisy nezbytné pro dosažení souladu s touto směrnicí do […] ***[dvou let od vstupu této směrnice v platnost]***. Neprodleně sdělí Komisi jejich znění.

Or. en

Pozměňovací návrh 100
Per Clausen

Návrh směrnice
Čl. 2 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Členské státy uvedou v účinnost právní a správní předpisy nezbytné pro dosažení souladu s touto směrnicí do ***[...] [Lhůta pro provedení ve vnitrostátním právu bude pokud možno co nejkratší a obecně nepřesáhne dva roky]***. Neprodleně sdělí	Členské státy uvedou v účinnost právní a správní předpisy nezbytné pro dosažení souladu s touto směrnicí do ... ***[2 roky ode dne vstupu této pozměňující směrnice v platnost]***. Neprodleně sdělí Komisi jejich znění.

Komisi jejich znění.

Or. en

Pozměňovací návrh 101
Maria Ohisalo
za skupinu Verts/ALE

Návrh směrnice
Příloha – odst. 1 – bod -1 (nový)
Směrnice 2004/37/ES
Příloha I – název

Platné znění	*Pozměňovací návrh*
	-1) V příloze I se nadpis nahrazuje tímto:
Seznam látek, směsí a postupů (čl. 2 písm. a) bod ii) ***a*** písm. b) bod ii))	Seznam látek, směsí a postupů (čl. 2 písm. a) bod ii)***,*** písm. b***) bod ii) a písm. ba***) bod ii))

Or. en

Pozměňovací návrh 102
Maria Ohisalo
za skupinu Verts/ALE

Návrh směrnice
Příloha – odst. 1 – bod 1
Směrnice 2004/37/ES
Příloha I – bod 9

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
9. Práce zahrnující expozici dýmům ze svařovacích procesů obsahujícím látky, ***které lze na základě splnění příslušných kritérií považovat za látku*** nebo ***směs splňující*** kritéria pro klasifikaci jako karcinogen, mutagen nebo reprotoxická látka kategorie 1A nebo 1B uvedená v příloze I nařízení (ES) č. 1272/***2008***[1].	9. Práce zahrnující expozici dýmům ze svařovacích procesů ***a z postupů***, ***při nichž vznikají dýmy podobným způsobem,*** obsahujícím látky ***nebo směsi, které splňují*** kritéria pro klasifikaci jako karcinogen, mutagen nebo reprotoxická látka kategorie 1A nebo 1B uvedená v příloze I nařízení (ES) č. 1272/[1].
[1]. Pokud se tyto látky během svařovacího procesu uvolňují, expozice nesmí překročit limitní hodnotu pro karcinogen, mutagen nebo reprotoxickou látku podle přílohy III.	[1]. Pokud se tyto látky během svařovacího procesu uvolňují, expozice nesmí překročit limitní hodnotu pro karcinogen, mutagen nebo reprotoxickou látku podle přílohy III.

Or. en

Pozměňovací návrh 103
Mariateresa Vivaldini, Francesco Torselli, Elena Donazzan, Chiara Gemma

Návrh směrnice
Příloha – odst. 1 – bod 1
Směrnice 2004/37/ES
Příloha I – bod 9

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
9. Práce zahrnující expozici dýmům ze svařovacích procesů obsahujícím látky, které lze na základě splnění příslušných kritérií považovat za látku nebo směs splňující kritéria pro klasifikaci jako karcinogen, mutagen nebo reprotoxická látka kategorie 1A nebo 1B uvedená v příloze I nařízení (ES) č. 1272/***2008***[1].	9. Práce zahrnující expozici dýmům ze svařovacích ***a s nimi spojených*** procesů obsahujícím látky, které lze na základě splnění příslušných kritérií považovat za látku nebo směs splňující kritéria pro klasifikaci jako karcinogen, mutagen nebo reprotoxická látka kategorie 1A nebo 1B uvedená v příloze I nařízení (ES) č. 1272/***2008***.
[1]. Pokud se tyto látky během svařovacího procesu uvolňují, expozice nesmí překročit limitní hodnotu pro karcinogen, mutagen nebo reprotoxickou látku podle přílohy III.	[1]. Pokud se tyto látky během svařovacího procesu uvolňují, expozice nesmí překročit limitní hodnotu pro karcinogen, mutagen nebo reprotoxickou látku podle přílohy III.

Or. en

Pozměňovací návrh 104
Maria Ohisalo
za skupinu Verts/ALE

Návrh směrnice
Příloha – odst. 1 – bod 1
Směrnice 2004/37/ES
Příloha 1 – bod 9 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	9a. Práce zahrnující expozici nebezpečným léčivým přípravkům obsahujícím látky nebo směsi splňující kritéria pro klasifikaci jako karcinogen, mutagen nebo látka toxická pro reprodukci kategorie 1A nebo 1B uvedená v příloze I nařízení (ES) č. 1272/2008.

Or. en

Pozměňovací návrh 105
Per Clausen

Návrh směrnice
Příloha – odst. 1 – bod 1
Směrnice 2004/37/ES
Příloha I – bod 9 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	9a. Práce zahrnující expozici nebezpečným léčivým přípravkům obsahujícím látky nebo směsi splňující kritéria pro klasifikaci jako karcinogen, mutagen nebo látka toxická pro reprodukci kategorie 1A nebo 1B uvedená v příloze I nařízení (ES) č. 1272/2008.

Or. en

Pozměňovací návrh 106
Nora Mebarek, Estelle Ceulemans, Marc Angel, Johan Danielsson

Návrh směrnice
Příloha – odst. 1 – bod 1
Směrnice 2004/37/ES
Příloha I – bod 9 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	9a. Práce zahrnující expozici nebezpečným léčivým přípravkům obsahujícím látky nebo směsi splňující kritéria pro klasifikaci jako karcinogen, mutagen nebo látka toxická pro reprodukci kategorie 1A nebo 1B uvedená v příloze I nařízení (ES) č. 1272/2008.

Or. en

Pozměňovací návrh 107
Mariateresa Vivaldini, Francesco Torselli, Elena Donazzan, Chiara Gemma

Návrh směrnice
Příloha – odst. 1 – bod 2 – písm. a
Směrnice 2024/37/ES
Příloha III – bod A – řádek 21

Znění navržené Komisí

			Limitní hodnoty							
			8 hodin (3)			*Krátkodobá expozice (4)*				
Název látky	Číslo ES (1)	Číslo CAS (2)	mg/m3 (5)	ppm (6)	f/ml(7)	mg/m3	ppm	f/ml	Poznámka	Přechodná opatření
Směsi polycyklických aromatických uhlovodíků, především ty, které obsahují benzo[a]pyren, které jsou karcinogeny, mutageny nebo reprotoxickými látkami ve smyslu této směrnice			0,00007(*2)						Kůže (10)	Limitní hodnota 0,00014(*2) do ... [Úř. věst.: šest let po vstupu pozměňující směrnice v platnost], omezená na tato odvětví: 1) ocelárny a železárny, včetně výrobců feroslitin; výrobci hliníku; výrobci uhlíkových a grafitových elektrod; koksovny; destilace černouhelného dehtu; výrobci žáruvzdorných výrobků; svařování kolejnic; ostatní neželezné metalurgické procesy a 9) odlévání kovů.

[1] Pokud se tyto látky během svařovacího procesu uvolňují, expozice nesmí překročit limitní hodnotu pro karcinogen, mutagen nebo reprotoxickou látku podle přílohy III.

Pozměňovací návrh

			Limitní hodnoty							
			8 hodin (3)			*Krátkodobá expozice (4)*				
Název látky	Číslo ES (1)	Číslo CAS	mg/m3 (5)	ppm (6)	f/ml(7)	mg/m3	ppm	f/ml	Poznámka	Přechodná opatření

		([2])								
Směsi polycyklických aromatických uhlovodíků, především ty, které obsahují benzo[a]pyren, které jsou karcinogeny, mutageny nebo reprotoxickými látkami ve smyslu této směrnice			0,00007([*2])						Kůže ([10])	Limitní hodnota 0,00014(*2) do ... [Úř. věst.: šest let po vstupu pozměňující směrnice v platnost], omezená na tato odvětví: 1) ocelárny a železárny, včetně výrobců feroslitin, 2) výrobci hliníku, 3) výrobci uhlíkových a grafitových elektrod, 4) koksovny, 5) destilace černouhelného dehtu, 6) výrobci žáruvzdorných výrobků, 7) svařování kolejnic, 8) ostatní neželezné metalurgické procesy a 9) odlévání kovů ***a 10) odvětví stavebnictví***.

[1] Pokud se tyto látky během svařovacího procesu uvolňují, expozice nesmí překročit limitní hodnotu pro karcinogen, mutagen nebo reprotoxickou látku podle přílohy III.

Or. en

Pozměňovací návrh 108
Raúl de la Hoz Quintano, Maravillas Abadía Jover, Markus Ferber, Andrea Wechsler, Marion Walsmann

Návrh směrnice
Příloha – odst. 1 – bod 2 – písm. a
Směrnice 2004/37/ES
Příloha III – bod A – řádek 21

Znění navržené Komisí

			Limitní hodnoty							
			8 hodin (3)			*Krátkodobá expozice (4)*				
Název látky	Číslo ES (1)	Číslo CAS (2)	mg/m3 (5)	ppm (6)	f/ml(7)	mg/m3	ppm	f/ml	Poznámka	Přechodná opatření
Směsi polycyklických aromatických uhlovodíků, především ty, které obsahují benzo[a]pyren, které jsou karcinogeny, mutageny nebo reprotoxickými látkami ve smyslu této směrnice			0,00007(*2)						Kůže (10)	Limitní hodnota 0,00014(*2) do ... [Úř. věst.: ***šest*** let po vstupu pozměňující směrnice v platnost], omezená na tato odvětví: 1) ocelárny a železárny, včetně výrobců feroslitin, 2) výrobci hliníku, 3) výrobci uhlíkových a grafitových ***elektrod***, 4) koksovny, 5) destilace černouhelného dehtu, 6) výrobci žáruvzdorných výrobků, 7) svařování kolejnic, 8) ostatní neželezné metalurgické procesy a 9) odlévání kovů.

[1] Pokud se tyto látky během svařovacího procesu uvolňují, expozice nesmí překročit limitní hodnotu pro karcinogen, mutagen nebo reprotoxickou látku podle přílohy III.

Pozměňovací návrh

			Limitní hodnoty							
			8 hodin (3)			*Krátkodobá expozice (4)*				
Název látky	Číslo	Číslo	mg/m3	ppm (6)	f/ml(7)	mg/m	ppm	f/ml	Poznámka	Přechodná opatření

	ES ([1])	CAS ([2])	([5])			[3]				
Směsi polycyklických aromatických uhlovodíků, především ty, které obsahují benzo[a]pyren, které jsou karcinogeny, mutageny nebo reprotoxickými látkami ve smyslu této směrnice			0,00007([*2])						Kůže ([10])	Limitní hodnota 0,00014(*2) do ... [Úř. Věst.: ***deset*** let po vstupu pozměňující směrnice v platnost], omezená na tato odvětví: 1) ocelárny a železárny, včetně výrobců feroslitin; výrobci hliníku; výrobci uhlíkových a grafitových elektrod; koksovny; destilace černouhelného dehtu; výrobci žáruvzdorných výrobků; svařování kolejnic; ostatní neželezné metalurgické procesy a 9) odlévání kovů.

[1] Pokud se tyto látky během svařovacího procesu uvolňují, expozice nesmí překročit limitní hodnotu pro karcinogen, mutagen nebo reprotoxickou látku podle přílohy III.

Or. en

Pozměňovací návrh 109
Nora Mebarek, Estelle Ceulemans, Marc Angel, Johan Danielsson

Návrh směrnice
Příloha – odst. 1 – bod 2 – písm. c
Směrnice 2004/37/ES
Příloha III – bod A – tabulka – řádek 42 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

Název látky	Číslo ES ([1])	Číslo CAS (2)	mg/m³ ([5])	ppm ([6])	f/ml([7])	mg/m³	ppm	f/ml	Poznámka	Přechodná opatření
Isopren	***201-143-3***	***78-79-5***	***8,5***	***3***	–	–	–	–		

Or. en

Pozměňovací návrh 110
Grégory Allione, Valérie Devaux, Jana Toom, Hristo Petrov, Martin Hojsík

Návrh směrnice
Příloha – odst. 1 – bod 2 – písm. c
Směrnice 2004/37/ES
Příloha III – bod A – tabulka – řádek 42 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

Název látky	Číslo ES (1)	Číslo CAS (2)	mg/m³ (5)	ppm (6)	f/ml(7)	mg/m³	ppm	f/ml	Poznámka	Přechodná opatření
Isopren	***201-143-3***	***78-79-5***	***8,5***	***3***	–	–	–	–		

Or. en

Pozměňovací návrh 111
Maria Ohisalo

Návrh směrnice
Příloha – odst. 1 – bod 2 – písm. c
Směrnice 2004/37/ES
Příloha III – bod A – tabulka – řádek 42 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

Název látky	Číslo ES ([1])	Číslo CAS (2)	mg/m³ ([5])	ppm ([6])	f/ml([7])	mg/m³	ppm	f/ml	Poznámka	Přechodná opatření
Isopren	***201-143-3***	***78-79-5***	***8,5***	***3***	–	–	–	–		

Or. en

Pozměňovací návrh 112
Per Clausen

Návrh směrnice
Příloha – odst. 1 – bod 2 – písm. c
Směrnice 2004/37/ES
Příloha III –bod A – tabulka – řádek 42 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

Název látky	Číslo ES ([1])	Číslo CAS (2)	mg/m^3 ([5])	ppm ([6])	f/ml([7])	mg/m^3	ppm	f/ml	Poznámka	Přechodná opatření
Isopren	***201-143-3***	***78-79-5***	***8,5***	***3***	–	–	–	–		

Or. en

Pozměňovací návrh 113
Maria Ohisalo
za skupinu Verts/ALE

Návrh směrnice
Příloha– odst. 1 – bod 3
Směrnice 2004/37/ES
Příloha III a

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Závazná biologická limitní hodnota je 45 mg HEAA* / g kreatininu v moči.	Závazná biologická limitní hodnota je 45 mg HEAA* / g kreatininu v moči ***na konci expozice nebo směny***.

Or. en